



### Obsah

#### II Nelegislatívne akty

##### ROZHODNUTIA

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/260 z 11. februára 2021, ktorým sa schvaľujú vnútroštátne opatrenia na obmedzenie vplyvu určitých chorôb vodných živočíchov v súlade s článkom 226 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 a zrušuje rozhodnutie Komisie 2010/221/EÚ [oznámené pod číslom C(2021) 773] <sup>(1)</sup> ..... 1**
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/261 zo 17. februára 2021, ktorým sa z financovania Európskou úniou vylučujú určité výdavky vynaložené členskými štátmi v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a v rámci Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) [oznámené pod číslom C(2021) 927] ..... 10**
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/262 zo 17. februára 2021, ktorým sa z financovania Európskou úniou vylučujú určité výdavky vynaložené Spojeným kráľovstvom v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) [oznámené pod číslom C(2021) 895] ..... 33**

##### AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

- ★ **Rozhodnutie Výboru pre služby a investície č. 1/2021 z 29. januára 2021, ktorým sa prijíma etický kódex pre členov Tribunálu, členov Odvolacieho tribunálu a mediátorov [2021/263] ..... 36**
- ★ **Rozhodnutie Spoločného výboru CETA č. 1/2021 z 29. januára 2021, ktorým sa stanovujú administratívne a organizačné záležitosti týkajúce sa fungovania Odvolacieho tribunálu [2021/264] ..... 41**
- ★ **Rozhodnutie Spoločného výboru CETA č. 2/2021 z 29. januára 2021, ktorým sa prijíma postup prijímania výkladu v súlade s článkom 8.31 ods. 3 a článkom 8.44 ods. 3 písm. a) CETA, ako prílohy k jeho rokovaciemu poriadku [2021/265] ..... 45**

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

★ Rozhodnutie Výboru pre služby a investície č. 2/2021 z 29. januára 2021, ktorým sa prijímajú pravidlá mediácie na účely ich využitia stranami sporu v investičných sporoch [2021/266] ..... 48

## II

(Nelegislatívne akty)

## ROZHODNUTIA

## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2021/260

z 11. februára 2021,

ktorým sa schvaľujú vnútroštátne opatrenia na obmedzenie vplyvu určitých chorôb vodných živočíchov v súlade s článkom 226 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 a zrušuje rozhodnutie Komisie 2010/221/EÚ

[oznámené pod číslom C(2021) 773]

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 z 9. marca 2016 o prenosných chorobách zvierat a zmene a zrušení určitých aktov v oblasti zdravia zvierat („právna úprava v oblasti zdravia zvierat“) <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 226 ods. 3,

keďže:

- (1) V smernici Rady 2006/88/ES <sup>(2)</sup> sa okrem iného stanovujú požiadavky na zdravie zvierat, ktoré sa majú uplatňovať pri umiestňovaní živočíchov akvakultúry a výrobkov z nich na trh, ich dovoze a tranzite, minimálne preventívne opatrenia zamerané na zvyšovanie informovanosti o chorobách živočíchov akvakultúry a minimálne kontrolné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v prípade výskytu ohniska choroby vodných živočíchov alebo podozrenia na ňu. Daná smernica sa zrušuje nariadením (EÚ) 2016/429 s účinnosťou od 21. apríla 2021.
- (2) Článok 9 ods. 1 písm. d) nariadenia (EÚ) 2016/429 sa týka pravidiel kontroly, ktoré sa uplatňujú v súvislosti s chorobami zo zoznamu, pri ktorých sú opatrenia potrebné na zabránenie ich šíreniu buď pri vstupe do Únie alebo v dôsledku ich premiestňovania medzi členskými štátmi.
- (3) Akvakultúra v Únii je mimoriadne rozmanitá, pokiaľ ide o chované druhy a produkčné systémy v členských štátoch, pričom je pravdepodobné, že táto rozmanitosť bude časom narastať. Preto niektoré choroby, ktoré nie sú v zozname podľa článku 9 ods. 1 písm. d) nariadenia (EÚ) 2016/429 môžu byť napriek tomu pre niektoré členské štáty relevantné, buď preto, lebo sa v daných členských štátoch dotknutý druh vyskytuje, alebo z dôvodu typu metód produkcie akvakultúry, ktoré sa v daných členských štátoch používajú. Ak choroba iná než choroba zo zoznamu, ako sa uvádza v článku 9 ods. 1 písm. d) nariadenia (EÚ) 2016/429, predstavuje závažné riziko pre zdravie vodných živočíchov v predmetných členských štátoch, členské štáty môžu v snahe kontrolovať šírenie choroby prijať vnútroštátne opatrenia podľa článku 226 ods. 1 uvedeného nariadenia za predpokladu, že dané opatrenia sú primerané a potrebné na dosiahnutie vytýčených cieľov.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2016, s. 1.

<sup>(2)</sup> Smernica Rady 2006/88/ES z 24. októbra 2006 o zdravotných požiadavkách na živočíchy a produkty akvakultúry a o prevencii a kontrole niektorých chorôb vodných živočíchov (Ú. v. EÚ L 328, 24.11.2006, s. 14).

- (4) V záujme zaručenia primeranosti a nevyhnutnosti vnútroštátnych opatrení, ktoré členský štát navrhol, treba Komisiu vopred informovať o všetkých opatreniach, ktoré môžu ovplyvniť premiestňovanie vodných živočíchov medzi členskými štátmi, aby bolo možné opatrenia schváliť alebo v prípade potreby zmeniť.
- (5) Niektorým členským štátom sa udelilo schválenie, na základe ktorého môžu prijať vnútroštátne opatrenia na účely obmedzenia vplyvu určitých ochorení na živočíchy akvakultúry podľa článku 43 smernice 2006/88/ES. V rozhodnutí Komisie 2010/221/EÚ<sup>(3)</sup> sa stanovujú podrobnosti o daných členských štátoch a chorobách, proti ktorým zaviedli vnútroštátne opatrenia.
- (6) Niektoré členské štáty získali štatút bez výskytu choroby v prípade herpesvirózy kaprov koi alebo vykonávajú schválený program eradikácie predmetnej choroby alebo dohľadu nad ňou podľa smernice 2006/88/ES. Herpesviróza kaprov koi je však v súčasnosti v zozname ako choroba kategórie E podľa vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/1882<sup>(4)</sup>, čo znamená, že je chorobou zo zoznamu, v prípade ktorej je potrebný dohľad v rámci Únie. Preto môže prichádzať do úvahy na účely vnútroštátnych opatrení podľa článku 226 nariadenia (EÚ) 2016/429.
- (7) S cieľom zabezpečiť bezproblémový prechod na nový režim podľa nariadenia (EÚ) 2016/429 dotknuté členské štáty majú žiadať o schválenie vnútroštátnych opatrení podľa článku 226 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/429 od 21. apríla 2021.
- (8) Komisia posúdila opatrenia, ktoré dotknuté členské štáty navrhli, pričom zohľadnila štandardy Svetovej organizácie pre zdravie zvierat (OIE)<sup>(5)</sup> a celkový vplyv predmetných chorôb a navrhnutých opatrení na Úniu. Komisia sa domnieva, že dotknuté členské štáty preukázali primeranosť a nevyhnutnosť uvedených opatrení, čo opodstatňuje ich schválenie v snahe zabrániť zavlečeniu predmetných chorôb na svoje územia alebo kontrolovať ich šírenie medzi členskými štátmi. Dotknuté členské štáty by sa mali zodpovedajúcim spôsobom zahrnúť do zoznamov v prílohách k tomuto rozhodnutiu.
- (9) V súlade s Dohodou o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (ďalej len „dohoda o vystúpení“), a najmä s článkom 5 ods. 4 protokolu o Írsku/Severnom Írsku v spojení s prílohou 2 k uvedenému protokolu sa po ukončení prechodného obdobia stanoveného v dohode o vystúpení na Spojené kráľovstvo a v ňom, pokiaľ ide o Severné Írsko, uplatňuje nariadenie (EÚ) 2016/429, ako aj akty Komisie, ktoré sú na ňom založené. Preto by sa Spojené kráľovstvo (Severné Írsko) mali zodpovedajúcim spôsobom uvádzať v zoznamoch v prílohách k tomuto rozhodnutiu.
- (10) S cieľom chrániť štatút zdravia zvierat členských štátov pomocou vnútroštátnych opatrení schválených proti konkrétnej chorobe podľa článku 226 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/429, musia zásielky druhov vodných živočíchov, ktoré sú vnímavé na predmetnú chorobu, pochádzať z členského štátu alebo jeho časti, ktoré sú oblasťou bez výskytu tej istej choroby. Takéto zásielky musí sprevádzať úradný certifikát osvedčujúci štatút bez výskytu choroby.
- (11) Certifikáty zdravia zvierat osvedčujúce miesto pôvodu zásielky určenej pre členský štát alebo jeho časť, v ktorých sú zavedené vnútroštátne opatrenia schválené podľa článku 226 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/429, sú začlenené v príslušnom vzore úradných certifikátov na účely premiestňovania vodných živočíchov medzi členskými štátmi

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie Komisie 2010/221/EÚ z 15. apríla 2010, ktorým sa schvaľujú vnútroštátne opatrenia na obmedzenie vplyvu určitých chorôb živočíchov akvakultúry a voľne žijúcich vodných živočíchov v súlade s článkom 43 smernice Rady 2006/88/ES (Ú. v. EÚ L 98, 20.4.2010, s. 7).

<sup>(4)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1882 z 3. decembra 2018 o uplatňovaní niektorých pravidiel prevencie a kontroly chorôb na kategórie chorôb zo zoznamu a o vytvorení zoznamu druhov a skupín druhov predstavujúcich značné riziko šírenia uvedených chorôb zo zoznamu (Ú. v. EÚ L 308, 4.12.2018, s. 21).

<sup>(5)</sup> Kódex zdravia vodných živočíchov OIE a Príručka diagnostických testov pre vodné živočíchy OIE.

stanovenom vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2020/2236 <sup>(6)</sup>. Tieto certifikáty zdravia zvierat sa majú použiť, keď sú druhy vodných živočíchov zo zoznamu určené pre členský štát alebo jeho časť, v prípade ktorých Komisia schválila vnútroštátne opatrenia v súlade s článkom 226 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/429.

- (12) Vnútroštátne opatrenia schválené týmto rozhodnutím by sa mali uplatňovať len dovtedy, kým sú stále primerané a nevyhnutné na prevenciu zavlečenia chorôb do dotknutých členských štátov alebo kontrolu ich šírenia medzi členskými štátmi. Na to, aby Komisia mohla pravidelne posudzovať primeranosť a nevyhnutnosť takýchto opatrení, a v snahe zabezpečiť príležitosť na prípadne potrebnú zmenu opatrení by členské štáty mali Komisii zasielať podrobnú ročnú správu o fungovaní opatrení v predchádzajúcom roku. Takéto ročné správy, ako aj iné relevantné správy by mali obsahovať určité informácie stanovené vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2020/2002 <sup>(7)</sup>.
- (13) Programy eradikácie schválené v súlade s článkom 226 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/429 by mali viesť k zlepšeniu situácie pri danej chorobe v primeranom čase. V záujme koherentnosti by tento čas nemal byť dlhší než obdobie, v ktorom sa má dokončiť program eradikácie v prípade choroby kategórie C. Obdobie uplatňovania programu eradikácie schváleného v súlade s článkom 226 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/429 by preto nemalo presiahnuť šesť rokov od dátumu, keď ho Komisia pôvodne schválila. V riadne odôvodnených prípadoch a na žiadosť dotknutých členských štátov by Komisia mal mať možnosť predĺžiť obdobie uplatňovania programu eradikácie o ďalšie šesťročné obdobie. Toto maximálne obdobie uplatňovania sa stanovuje s cieľom poskytnúť primeraný čas, v ktorom možno skompletizovať program eradikácie, a zároveň s cieľom predísť neprimeranému a dlhodobému narušeniu premiestňovania vodných živočíchov v rámci Únie.
- (14) V záujme zrozumiteľnosti právnych predpisov Únie by sa malo rozhodnutie 2010/221/EÚ zrušiť.
- (15) Nariadenie (EÚ) 2016/429 sa uplatňuje od 21. apríla 2021, a preto by sa toto rozhodnutie malo takisto uplatňovať od uvedeného dátumu.
- (16) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

#### Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

Týmto rozhodnutím sa schvaľujú vnútroštátne opatrenia, ktoré prijali tie členské štáty alebo časti tých členských štátov, ktoré sú uvedené v prílohách I a II, s cieľom obmedziť vplyv určitých chorôb postihujúcich vodné živočíchov v súlade s článkom 226 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/429, a stanovujú sa ním:

- a) podmienky pôvodného a ďalšieho schválenia daných opatrení;
- b) obmedzenia premiestňovania vodných živočíchov medzi členskými štátmi;
- c) povinnosti členských štátov vzťahujúce sa na podávanie správ.

<sup>(6)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/2236 zo 16. decembra 2020, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 a (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o vzory certifikátov zdravia zvierat na vstup zásielok vodných živočíchov a určitých produktov živočíšneho pôvodu z vodných živočíchov do Únie a na ich premiestňovanie v rámci Únie a o úradnú certifikáciu týkajúcu sa takýchto certifikátov, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1251/2008 (Ú. v. EÚ L 442, 30.12.2020, s. 410).

<sup>(7)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/2002 zo 7. decembra 2020, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o nahlasovanie chorôb zo zoznamu Únie a podávanie správ Únie o nich, formáty a postupy predkladania programov dohľadu Únie a eradikačných programov a podávania správ o nich, formáty a postupy pre žiadosti o uznanie štatútu bez výskytu choroby a pokiaľ ide o počítačový informačný systém (Ú. v. EÚ L 412, 8.12.2020, s. 1).

## Článok 2

**Schválenie vnútroštátnych opatrení v oblastiach bez výskytu choroby**

Členské štáty alebo ich časti, ktoré sú v zozname v druhom a štvrtom stĺpci tabuľky v prílohe I, sa považujú za oblasti bez výskytu chorôb uvedených v zozname v prvom stĺpci uvedenej tabuľky a dostali schválenie prijímať vnútroštátne opatrenia v súlade s článkom 226 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/429.

## Článok 3

**Schválenie programu eradikácie v prípade chorôb, ktoré sú predmetom vnútroštátnych opatrení**

1. Programy eradikácie prijaté členskými štátmi uvedenými v druhom stĺpci tabuľky v prílohe II v prípade chorôb, ktoré sú predmetom vnútroštátnych opatrení a ktoré sú uvedené v prvom stĺpci danej tabuľky, pokiaľ ide o oblasti uvedené v jej štvrtom stĺpci, sa schvaľujú.
2. Obdobie uplatňovania programu eradikácie nesmie presiahnuť šesť rokov od dátumu, keď ho Komisia schválila. V riadne odôvodnených prípadoch môže Komisia na požiadanie dotknutého členského štátu predĺžiť obdobie uplatňovania programu eradikácie o ďalšie šesťročné obdobie.

## Článok 4

**Premiestňovanie vnímavých druhov vodných živočíchov, na ktoré sa vzťahujú vnútroštátne opatrenia vrátane programov eradikácie, medzi členskými štátmi alebo ich časťami**

Druhy vodných živočíchov vnímavé na choroby stanovené v druhom stĺpci prílohy III sa premiestňujú do členských štátov alebo ich častí, ktoré sú uvedené v druhom a štvrtom stĺpci tabuliek v prílohách I a II, len ak:

- a) pochádzajú z členského štátu alebo jeho časti, ktoré sú uvedené v druhom a štvrtom stĺpci tabuľky v prílohe I ako oblasti bez výskytu predmetnej choroby a
- b) je k nim ako sprievodný doklad priložený úradný certifikát, ktorý vydal príslušný orgán členského štátu pôvodu a je vyhotovený v súlade s príslušným vzorom certifikátu zdravia zvierat stanoveným v kapitolách 1, 2, 3 alebo 5 prílohy I k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2020/2236 a v ktorom sa špecifikujú záruky relevantné pre dané konkrétne vnútroštátne opatrenia.

## Článok 5

**Ročné správy členských štátov**

1. Členské štáty uvedené v druhom stĺpci tabuliek v prílohách I a II najneskôr do 30. apríla každého roka predložia Komisii správu o schválených vnútroštátnych opatreniach v záujme štatútu bez výskytu choroby tých členských štátov a ich častí, ktoré sú uvedené v článku 2 alebo prípadne vzhľadom na programy eradikácie uvedené v článku 3.
2. Správa uvedená v odseku 1 zahŕňa:
  - a) informácie o opatreniach prijatých v predchádzajúcom kalendárnom roku na zachovanie štatútu bez výskytu choroby vrátane minimálne informácií stanovených v prílohe III k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2020/2002 alebo
  - b) informácie o vývoji programu eradikácie vrátane podrobností o testovaní vykonávanom v predchádzajúcom kalendárnom roku a minimálne informácií stanovených v časti 4 prílohy V k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2020/2002.

3. V správe uvedenej v odseku 1 treba rozviesť dôvody, prečo by sa štatút bez výskytu choroby alebo prípadne program eradikácie mal uplatňovať aj na ďalší kalendárny rok. Osobitne by sa mali uviesť informácie o dostupnosti liečby, vakcín, zásobách odolných voči chorobám či iný relevantný vývoj, ak sa jeden z uvedených prvkov od predloženia predchádzajúcej správy stal reálnou možnosťou prevencie a kontroly predmetnej choroby.

#### Článok 6

### Zmena schválených vnútroštátnych opatrení

Komisia môže zmeniť vnútroštátne opatrenia stanovené v prílohách I a II, ak z informácií uvedených v článku 5 ods. 3 alebo iných informácií týkajúcich sa vývoja situácie zdravia zvierat vyplýva, že stanovenie obmedzenia premiestňovania medzi členskými štátmi už nie je potrebné alebo opodstatnené na prevenciu zavlečenia alebo kontrolu šírenia konkrétnej choroby.

#### Článok 7

### Zrušenie

Rozhodnutie Komisie 2010/221/EÚ sa zrušuje s účinnosťou od 21. apríla 2021.

#### Článok 8

### Uplatňovanie

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 21. apríla 2021.

#### Článok 9

### Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 11. februára 2021

Za Komisiu  
Stella KYRIAKIDES  
členka Komisie

## PRÍLOHA I

**Členské štáty <sup>(1)</sup> alebo ich časti, ktoré sa považujú za oblasti bez výskytu určitých chorôb postihujúcich vodné živočíchy a v prípade ktorých sú schválené vnútroštátne opatrenia v súlade s článkom 226 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/429**

Choroba	Členský štát	Kód	Geografické vymedzenie oblasti, pre ktorú sa schválili vnútroštátne opatrenia
Herpesviróza kaprov koi (KHV)	Írsko	IE	celé územie
	Spojené kráľovstvo (Severné Írsko)	UK(NI)	Severné Írsko
Jarná virémia kaprov (SVC)	Dánsko	DK	celé územie
	Fínsko	FI	celé územie
	Maďarsko	HU	celé územie
	Írsko	IE	celé územie
	Švédsko	SE	celé územie
	Spojené kráľovstvo (Severné Írsko)	UK(NI)	Severné Írsko
Bakteriálna choroba obličiek (BKD)	Írsko	IE	celé územie
	Spojené kráľovstvo (Severné Írsko)	UK(NI)	Severné Írsko
Infekčná pankreatická nekróza (IPN)	Fínsko	FI	kontinentálne časti územia
	Švédsko	SE	kontinentálne časti územia
Infekcia parazitom <i>Gyrodactylus salaris</i> (GS)	Fínsko	FI	povodie riek Tenojoki a Näätämöjoki; povodie riek Paatsjoki, Tuulomajoki a Uutuanjoki sa považujú za nárazníkové pásma
	Írsko	IE	celé územie
	Spojené kráľovstvo (Severné Írsko)	UK(NI)	Severné Írsko

<sup>(1)</sup> V súlade s Dohodou o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä článkom 5 ods. 4 protokolu o Írsku/Severnom Írsku v spojení s prílohou 2 k uvedenému protokolu, odkazy na členské štáty zahŕňajú na účely tejto prílohy Spojené kráľovstvo, pokiaľ ide o Severné Írsko.



Herpetický vírus ustríc – 1 $\mu$ var (OsHV-1 $\mu$ var)	Írsko	IE	jednotka 1: záliv Sheephaven jednotka 3: zálivy Killala, Broadhaven a Blacksod jednotka 4: záliv Streamstown, jednotka 5: zálivy Bertraghboy a Galway jednotka A: liaheň v zálive Tralee
	Spojené kráľovstvo (Severné Írsko)	UK(NI)	územie Severného Írska okrem zálivu Dundrum, zálivu Killough, zátoky Lough Foyle, zátoky Carlingford Lough, zátoky Larne Lough a zátoky Strangford Lough
Nákaza alfavírusom lososovitých rýb (SAV)	Fínsko	FI	kontinentálne časti územia

## PRÍLOHA II

**Členské štáty <sup>(1)</sup> a ich časti, ktoré majú programy eradikácie určitých chorôb postihujúcich vodné živočíchy a v prípade ktorých sú schválené vnútroštátne opatrenia v súlade s článkom 226 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/429**

Choroba	Členský štát	Kód	Geografické vymedzenie oblasti, pre ktorú sa schválili vnútroštátne opatrenia
Bakteriálna choroba obličiek (BKD)	Švédsko	SE	kontinentálne časti územia
Infekčná pankreatická nekróza (IPN)	Švédsko	SE	kontinentálne časti územia

<sup>(1)</sup> V súlade s Dohodou o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä článkom 5 ods. 4 protokolu o Írsku/Severnom Írsku v spojení s prílohou 2 k uvedenému protokolu, odkazy na členské štáty zahŕňajú na účely tejto prílohy Spojené kráľovstvo, pokiaľ ide o Severné Írsko.

## PRÍLOHA III

**Druhy vodných živočíchov vnímavé na choroby, v súvislosti s ktorými určité členské štáty <sup>(1)</sup>prijali vnútroštátne opatrenia v súlade s článkom 226 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/429**

Choroba	Vnímové druhy
Herpesviróza kaprov koi (KHV)	Ako sa stanovuje v stĺpci 3 tabuľky v prílohe k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2018/1882
Jarná virémia kaprov (SVC)	Tolstolobik pestrý ( <i>Aristichthys nobilis</i> ), karas striebřistý ( <i>Carassius auratus</i> ), karas zlatistý ( <i>Carassius carassius</i> ), amur biely ( <i>Ctenopharyngodon idellus</i> ), kapor rybníčník a kapor koi ( <i>Cyprinus carpio</i> ), tolstolobik biely ( <i>Hypophthalmichthys molitrix</i> ), sumec veľký ( <i>Silurus glanis</i> ), lieň sliznatý ( <i>Tinca tinca</i> ), jalec tmavý ( <i>Leuciscus idus</i> )
Bakteriálna choroba obličiek (BKD)	všetky druhy <i>Salmonidae</i>
Infekčná pankreatická nekróza (IPN)	sivoň potočný ( <i>Salvelinus fontinalis</i> ), pstruh morský ( <i>Salmo trutta</i> ), losos atlantický ( <i>Salmo salar</i> ) a ( <i>Oncorhynchus</i> spp.), sih veľký ( <i>Coregonus lavaretus</i> )
Infekcia parazitom <i>Gyrodactylus salaris</i> (GS)	losos atlantický ( <i>Salmo salar</i> ), pstruh dúhový ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), sivoň arktický ( <i>Salvelinus alpinus</i> ), severoamerický sivoň potočný ( <i>Salvelinus fontinalis</i> ), lipeň tymiánový ( <i>Thymallus thymallus</i> ), sivoň perlovaný ( <i>Salvelinus namaycush</i> ), pstruh morský ( <i>Salmo trutta</i> ) a všetky druhy, ktoré boli s týmito druhmi v kontakte
Herpetický vírus ustríc 1 μvar (OsHV-1 μvar)	ustrica mohutná ( <i>Crassostrea gigas</i> )
Nákaza alfavírusom lososovitých rýb (SAV)	Losos atlantický ( <i>Salmo salar</i> ), pstruh dúhový ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), pstruh morský ( <i>Salmo trutta</i> )

<sup>(1)</sup> V súlade s Dohodou o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä článkom 5 ods. 4 protokolu o Írsku/Severnom Írsku v spojení s prílohou 2 k uvedenému protokolu, odkazy na členské štáty zahŕňajú na účely tejto prílohy Spojené kráľovstvo, pokiaľ ide o Severné Írsko.

**VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2021/261****zo 17. februára 2021,****ktorým sa z financovania Európskou úniou vylučujú určité výdavky vynaložené členskými štátmi v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a v rámci Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV)***[oznámené pod číslom C(2021) 927]***(Iba bulharské, dánske, francúzske, grécke, holandské, maďarské, nemecké, poľské, portugalské, slovenské, španielske a talianske znenie je autentické)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 52,

po porade s Výborom pre poľnohospodárske fondy,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 52 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 má Komisia vykonávať potrebné overenia, oznamovať členským štátom výsledky takýchto overení, zohľadňovať pripomienky členských štátov, iniciovať dvojstranné rokovanie v záujme dosiahnutia dohody s príslušnými členskými štátmi a formálne im oznamovať svoje závery.
- (2) Členské štáty mali možnosť požiadať o začatie zmierovacieho konania. Túto možnosť v niektorých prípadoch využili a Komisia preskúmala správy o výsledkoch daných konaní.
- (3) V súlade s nariadením (EÚ) č. 1306/2013 sa môžu financovať iba poľnohospodárske výdavky, ktoré sa vynaložili spôsobom, pri ktorom nedošlo k porušeniu práva Únie.
- (4) Z vykonaných overení, výsledkov dvojstranných rokovaní a zmierovacích konaní vyplynulo, že časť výdavkov vykázaných členskými štátmi túto požiadavku nespĺňa, a teda ich nemožno financovať z EPZF ani EPFRV.
- (5) Mali by sa uviesť sumy, v prípade ktorých nebol uznaný nárok na financovanie z EPZF a EPFRV. Dané sumy nesúvisia s výdavkami, ktoré sa vynaložili skôr ako dvadsaťštyri mesiacov pred písomným oznámením, v ktorom Komisia oznámila členským štátom výsledky svojich overení.
- (6) V sumách, ktoré sa na základe tohto rozhodnutia vylučujú z financovania Úniou, by mali byť zohľadnené aj všetky zníženia alebo pozastavenia v súlade s článkom 41 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013, keďže tieto zníženia alebo pozastavenia majú dočasný charakter a nedotýkajú sa rozhodnutí prijatých podľa článkov 51 alebo 52 uvedeného nariadenia.
- (7) V súvislosti s prípadmi, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, Komisia v súhrnnej správe týkajúcej sa tejto veci oznámila členským štátom posúdenie súm, ktoré sa majú vylúčiť z dôvodu ich nesúladu s právom Únie <sup>(2)</sup>.
- (8) Týmto rozhodnutím nie sú dotknuté žiadne finančné závery, ktoré by Komisia mohla vyvodit' z rozsudkov Súdneho dvora Európskej únie vo veciach, ktoré neboli uzavreté k 31. januáru 2021,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549.<sup>(2)</sup> Ares(2021)582569.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

Sumy stanovené v prílohe, ktoré súvisia s výdavkami vynaloženými akreditovanými platobnými agentúrami členských štátov a vykázanými v rámci EPZF alebo EPFRV, sa vylučujú z financovania Úniou.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie je určené Belgickému kráľovstvu, Bulharskej republike, Dánskemu kráľovstvu, Spolkovej republike Nemecko, Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Talianskej republike, Maďarsku, Poľskej republike, Portugalskej republike a Slovenskej republike.

V Bruseli 17. februára 2021

*Za Komisiu*  
Janusz WOJCIECHOWSKI  
*člen Komisie*

---

## Rozhodnutie: 65

## Rozpočtová položka: 08 02 06 01

Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
<b>GR</b>	Oddelená priama pomoc	2016	Úhrada na základe rozsudku vo veci T-46/19	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	12 342 563,07	0,00	12 342 563,07
	Oddelená priama pomoc	2016	Úhrada na základe rozsudku vo veci T-46/19	JEDNORA-ZOVO		EUR	541 695,17	541 695,17	0,00
	Oddelená priama pomoc	2017	Úhrada na základe rozsudku vo veci T-46/19	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	12 060 282,13	0,00	12 060 282,13
	Oddelená priama pomoc	2017	Úhrada na základe rozsudku vo veci T-46/19	JEDNORA-ZOVO		EUR	148 448,47	148 448,47	0,00
					<b>GR spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>25 092 988,84</b>	<b>690 143,64</b>	<b>24 402 845,20</b>

Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
<b>EUR</b>	25 092 988,84	690 143,64	24 402 845,20

## Rozpočtová položka: 6 2 0 0

Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
<b>BE</b>	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Jednotlivé chyby v EPZF IACS	JEDNORA-ZOVO		EUR	- 528,95	0,00	- 528,95
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Známa chyba v EPZF mimo IACS	JEDNORA-ZOVO		EUR	-98 894,05	0,00	-98 894,05

Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Oneskorené platby pre školské programy	JEDNORA-ZOVO		EUR	-4 778,76	0,00	-4 778,76
					<b>BE spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>-104 201,76</b>	<b>0,00</b>	<b>-104 201,76</b>
<b>BG</b>	Propagačné opatrenia	2010	INT2016/101/BG Nevyžiadanie neoprávnene vyplatených súm	JEDNORA-ZOVO		EUR	-430 586,90	0,00	-430 586,90
	Propagačné opatrenia	2011	INT2016/101/BG Nevyžiadanie neoprávnene vyplatených súm	JEDNORA-ZOVO		EUR	-299 201,85	0,00	-299 201,85
	Propagačné opatrenia	2012	INT2016/101/BG Nevyžiadanie neoprávnene vyplatených súm	JEDNORA-ZOVO		EUR	-636 371,10	0,00	-636 371,10
	Propagačné opatrenia	2013	INT2016/101/BG Nevyžiadanie neoprávnene vyplatených súm	JEDNORA-ZOVO		EUR	-1 157 373,48	0,00	-1 157 373,48
	Propagačné opatrenia	2014	INT2016/101/BG Nevyžiadanie neoprávnene vyplatených súm	JEDNORA-ZOVO		EUR	-1 341 643,85	0,00	-1 341 643,85
	Propagačné opatrenia	2015	INT2016/101/BG Nevyžiadanie neoprávnene vyplatených súm	JEDNORA-ZOVO		EUR	-1 641 010,62	0,00	-1 641 010,62
	Propagačné opatrenia	2016	INT2016/101/BG Nevyžiadanie neoprávnene vyplatených súm	JEDNORA-ZOVO		EUR	-1 838 521,58	0,00	-1 838 521,58
	Propagačné opatrenia	2017	INT2016/101/BG Nevyžiadanie neoprávnene vyplatených súm	JEDNORA-ZOVO		EUR	-312 139,59	0,00	-312 139,59
					<b>BG spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>-7 656 848,97</b>	<b>0,00</b>	<b>-7 656 848,97</b>

Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
DE	Režim pre mladých poľnohospodárov	2020	DE03, DE04 – Administratívne kontroly platobných nárokov pri zriaďovaní režimu základnej platby – platby pre mladých poľnohospodárov – RPŽ 2019	JEDNORA-ZOVO		EUR	-4 097,43	0,00	-4 097,43
	Režim pre mladých poľnohospodárov	2018	DE15 – Administratívne kontroly platobných nárokov pri zriaďovaní režimu základnej platby – režim pre mladých poľnohospodárov – RPŽ 2017	JEDNORA-ZOVO		EUR	-9 191,93	0,00	-9 191,93
	Režim pre mladých poľnohospodárov	2019	DE15 – Administratívne kontroly platobných nárokov pri zriaďovaní režimu základnej platby – režim pre mladých poľnohospodárov – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	-7 409,73	0,00	-7 409,73
	Režim základnej platby	2018	DE15 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – režim základnej platby – RPŽ 2017	JEDNORA-ZOVO		EUR	-26 423,71	0,00	-26 423,71
	Režim základnej platby	2019	DE15 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – režim základnej platby – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	-25 872,54	0,00	-25 872,54
	Ekologizačná platba	2018	DE15 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – EKOLOGIZÁCIA – RPŽ 2017	JEDNORA-ZOVO		EUR	-12 488,28	0,00	-12 488,28
	Ekologizačná platba	2019	DE15 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – ekologizácia – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	-12 514,32	0,00	-12 514,32



Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
	Redistributívna platba	2018	DE15 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – program rozvoja vidieka – RPŽ 2017	JEDNORA-ZOVO		EUR	-6 475,31	0,00	-6 475,31
	Úhrada priamej pomoci v súvislosti s finančnou disciplínou	2018	DE15 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – ÚHRADA SÚM V SÚVISLOSTI S FINANČNOU DISCIPLÍNOU – RPŽ 2017	JEDNORA-ZOVO		EUR	- 478,69	0,00	- 478,69
	Úhrada priamej pomoci v súvislosti s finančnou disciplínou	2019	DE15 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – úhrada súm v súvislosti s finančnou disciplínou – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	- 487,16	0,00	- 487,16
	Redistributívna platba	2019	DE15 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – redistributívna platba RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	-6 532,40	0,00	-6 532,40
	Režim pre mladých poľnohospodárov	2018	DE15 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – režim pre mladých poľnohospodárov – RPŽ 2017	JEDNORA-ZOVO		EUR	-4 898,54	0,00	-4 898,54

Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
	Režim pre mladých poľnohospodárov	2019	DE15 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – režim pre mladých poľnohospodárov – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	-5 032,54	0,00	-5 032,54
	Režim pre mladých poľnohospodárov	2018	DE21 – Administratívne kontroly platobných nárokov pri zriaďovaní režimu základnej platby – režim pre mladých poľnohospodárov – RPŽ 2017	JEDNORA-ZOVO		EUR	-2 033,63	0,00	-2 033,63
	Režim pre mladých poľnohospodárov	2018	DE3 – Administratívne kontroly platobných nárokov pri zriaďovaní režimu základnej platby – režim pre mladých poľnohospodárov – RPŽ 2017	JEDNORA-ZOVO		EUR	-3 406,45	0,00	-3 406,45
	Režim pre mladých poľnohospodárov	2019	DE3 – Administratívne kontroly platobných nárokov pri zriaďovaní režimu základnej platby – režim pre mladých poľnohospodárov – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	-2 171,77	0,00	-2 171,77
	Režim základnej platby	2018	DE3 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – režim základnej platby – RPŽ 2017	JEDNORA-ZOVO		EUR	-23 703,04	0,00	-23 703,04
	Režim základnej platby	2019	DE3 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – režim základnej platby – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	-25 206,49	0,00	-25 206,49
	Ekologizačná platba	2018	DE3 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – EKOLOGIZÁCIA – RPŽ 2017	JEDNORA-ZOVO		EUR	-12 369,06	0,00	-12 369,06

Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
	Ekologizačná platba	2019	DE3 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – ekologizácia – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	-12 772,95	0,00	-12 772,95
	Redistributívna platba	2018	DE3 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – program rozvoja vidieka – RPŽ 2017	JEDNORA-ZOVO		EUR	-6 497,31	0,00	-6 497,31
	Úhrada priamej pomoci v súvislosti s finančnou disciplínou	2018	DE3 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – ÚHRADA SÚM V SÚVISLOSTI S FINANČNOU DISCIPLÍNOU – RPŽ 2017	JEDNORA-ZOVO		EUR	- 555,79	0,00	- 555,79
	Úhrada priamej pomoci v súvislosti s finančnou disciplínou	2019	DE3 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – úhrada súm v súvislosti s finančnou disciplínou – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	- 571,19	0,00	- 571,19
	Redistributívna platba	2019	DE3 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – redistributívna platba – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	-6 789,12	0,00	-6 789,12
	Režim pre mladých poľnohospodárov	2017	DE3 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – platby pre mladých poľnohospodárov – RPŽ 2016	JEDNORA-ZOVO		EUR	-4 568,91	0,00	-4 568,91

Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
	Režim pre mladých poľnohospodárov	2018	DE3 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – režim pre mladých poľnohospodárov – RPŽ 2017	JEDNORA-ZOVO		EUR	-6 343,62	0,00	-6 343,62
	Režim pre mladých poľnohospodárov	2019	DE3 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – režim pre mladých poľnohospodárov – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	-6 236,09	0,00	-6 236,09
	Režim základnej platby	2020	DE3, DE4, DE7, DE15 – Kontroly správneho pridelovania prostriedkov z národnej rezervy – režim základnej platby – RPŽ 2019	JEDNORA-ZOVO		EUR	-60 665,91	0,00	-60 665,91
	Úhrada priamej pomoci v súvislosti s finančnou disciplínou	2020	DE3, DE4, DE7, DE15 – Kontroly správneho pridelovania prostriedkov z národnej rezervy – režim základnej platby – ekologizácia – platby pre mladých poľnohospodárov – redistributívna platba – úhrada súm v súvislosti s finančnou disciplínou – RPŽ 2019	JEDNORA-ZOVO		EUR	-1 295,71	0,00	-1 295,71
	Ekologizačná platba	2020	DE3, DE4, DE7, DE15 – Kontroly správneho pridelovania z národnej rezervy – EKOLOGIZÁCIA – RPŽ 2019	JEDNORA-ZOVO		EUR	-29 713,24	0,00	-29 713,24
	Režim pre mladých poľnohospodárov	2020	DE3, DE4, DE7, DE15 – Kontroly správneho pridelovania z národnej rezervy – redistributívna platba – RPŽ 2019	JEDNORA-ZOVO		EUR	-13 243,11	0,00	-13 243,11
	Redistributívna platba	2020	DE3, DE4, DE7, DE15 – Kontroly správneho pridelovania z národnej rezervy – platby pre mladých poľnohospodárov – RPŽ 2019	JEDNORA-ZOVO		EUR	-14 146,22	0,00	-14 146,22

Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
	Režim pre mladých poľnohospodárov	2018	DE4 – Administratívne kontroly platobných nárokov pri zriaďovaní režimu základnej platby – režim pre mladých poľnohospodárov – RPŽ 2017	JEDNORA-ZOVO		EUR	-7 857,98	0,00	-7 857,98
	Režim základnej platby	2018	DE4 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – režim pre mladých poľnohospodárov – RPŽ 2017	JEDNORA-ZOVO		EUR	-3 702,45	0,00	-3 702,45
	Režim základnej platby	2019	DE4 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – režim základnej platby – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	-3 614,36	0,00	-3 614,36
	Ekologizačná platba	2018	DE4 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – EKOLOGIZÁCIA – RPŽ 2017	JEDNORA-ZOVO		EUR	-1 733,16	0,00	-1 733,16
	Ekologizačná platba	2019	DE4 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – ekologizácia – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	-1 726,10	0,00	-1 726,10
	Redistributívna platba	2018	DE4 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – program rozvoja vidieka – RPŽ 2017	JEDNORA-ZOVO		EUR	-1 008,52	0,00	-1 008,52
	Úhrada priamej pomoci v súvislosti s finančnou disciplínou	2018	DE4 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – ÚHRADA SÚM V SÚVISLOSTI S FINANČNOU DISCIPLÍNOU – RPŽ 2017	JEDNORA-ZOVO		EUR	- 73,22	0,00	- 73,22

Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
	Úhrada priamej pomoci v súvislosti s finančnou disciplínou	2019	DE4 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – úhrada súm v súvislosti s finančnou disciplínou – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	- 73,59	0,00	- 73,59
	Redistributívna platba	2019	DE4 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – redistributívna platba – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	-1 015,58	0,00	-1 015,58
	Režim pre mladých poľnohospodárov	2018	DE4 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – režim pre mladých poľnohospodárov – RPŽ 2017	JEDNORA-ZOVO		EUR	- 884,46	0,00	- 884,46
	Režim pre mladých poľnohospodárov	2019	DE4 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – režim pre mladých poľnohospodárov – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	- 883,81	0,00	- 883,81
	Režim pre mladých poľnohospodárov	2019	DE7 – Administratívne kontroly platobných nárokov pri zriaďovaní režimu základnej platby – režim pre mladých poľnohospodárov – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	-5 696,10	0,00	-5 696,10
	Režim základnej platby	2019	DE7 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – režim základnej platby – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	-13 461,60	0,00	-13 461,60
	Ekologizačná platba	2019	DE7 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – ekologizácia – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	-6 825,87	0,00	-6 825,87

Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
	Úhrada priamej pomoci v súvislosti s finančnou disciplínou	2019	DE7 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – úhrada súm v súvislosti s finančnou disciplínou – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	- 333,83	0,00	- 333,83
	Redistributívna platba	2019	DE7 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – redistributívna platba – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	-1 985,98	0,00	-1 985,98
	Režim pre mladých poľnohospodárov	2019	DE7 – Kontroly správneho pridelovania platobných nárokov z národnej rezervy mladým poľnohospodárom a novým účastníkom – režim pre mladých poľnohospodárov – RPŽ 2018	JEDNORA-ZOVO		EUR	-3 495,05	0,00	-3 495,05
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2019	Finančné chyby v EPZF a EPFRV	JEDNORA-ZOVO		EUR	-2 044,56	0,00	-2 044,56
					<b>DE spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>-410 608,41</b>	<b>0,00</b>	<b>-410 608,41</b>
<b>DK</b>	Krížové plnenie	2016	RPŽ 2015 SMR 2	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-1 396 727,20	-83 492,88	-1 313 234,32
	Krížové plnenie	2017	RPŽ 2015 SMR 2	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	- 518,77	0,00	- 518,77
	Krížové plnenie	2018	RPŽ 2015 SMR 2	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	- 51,92	0,00	- 51,92
	Krížové plnenie	2016	RPŽ 2015 SMR 7	JEDNORA-ZOVO		EUR	-7 327,71	- 240,00	-7 087,71
	Krížové plnenie	2017	RPŽ 2015 SMR 7	JEDNORA-ZOVO		EUR	- 0,16	0,00	- 0,16

Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
	Krížové plnenie	2017	RPŽ 2016 SMR 2	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-1 384 812,16	- 17,01	-1 384 795,15
	Krížové plnenie	2018	RPŽ 2016 SMR 2	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	- 255,56	0,00	- 255,56
	Krížové plnenie	2017	RPŽ 2016 SMR 7	JEDNORA-ZOVO		EUR	-9 124,19	0,00	-9 124,19
	Krížové plnenie	2018	RPŽ 2017 SMR 2	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-1 371 553,15	- 4,36	-1 371 548,79
	Krížové plnenie	2018	RPŽ 2017 SMR 7	JEDNORA-ZOVO		EUR	-7 958,88	0,00	-7 958,88
					<b>DK spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>-4 178 329,70</b>	<b>-83 754,25</b>	<b>-4 094 575,45</b>
<b>ES</b>	Krížové plnenie	2017	RPŽ 2016	PAUŠÁLNE	5,00	EUR	-365 264,87	-5 497,72	-359 767,15
	Krížové plnenie	2018	RPŽ 2016	PAUŠÁLNE	5,00	EUR	-4 620,63	0,00	-4 620,63
	Krížové plnenie	2019	RPŽ 2016	PAUŠÁLNE	5,00	EUR	-1 178,37	0,00	-1 178,37
	Krížové plnenie	2018	RPŽ 2017	PAUŠÁLNE	5,00	EUR	-731 771,69	0,00	-731 771,69
	Krížové plnenie	2019	RPŽ 2017	PAUŠÁLNE	5,00	EUR	- 922,57	0,00	- 922,57
	Krížové plnenie	2017	RPŽ 2018	PAUŠÁLNE	5,00	EUR	-3 453,11	- 55,20	-3 397,91
	Krížové plnenie	2019	RPŽ 2018	PAUŠÁLNE	5,00	EUR	-499 784,68	0,00	-499 784,68
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Známa chyba v EPZF IACS	JEDNORA-ZOVO		EUR	- 18,54	0,00	- 18,54
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Známa chyba v EPZF mimo IACS	JEDNORA-ZOVO		EUR	-12 008,91	0,00	-12 008,91
					<b>ES spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>-1 619 023,37</b>	<b>-5 552,92</b>	<b>-1 613 470,45</b>



Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
<b>FR</b>	Propagačné opatrenia	2017	Hlavná kontrola: administratívna kontrola niektorých vykonávacích subjektov	JEDNORA-ZOVO		EUR	-148 550,04	0,00	-148 550,04
					<b>FR spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>-148 550,04</b>	<b>0,00</b>	<b>-148 550,04</b>
<b>IT</b>	Úhrada priamej pomoci v súvislosti s finančnou disciplínou	2018	Všetky nedostatky	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-730 282,20	-730 282,20	0,00
	Oddelená priama pomoc	2018	Všetky nedostatky – s ohľadom na „Zníženie z dôvodu oneskorených platieb“	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-63 148 764,02	0,00	-63 148 764,02
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2017	Nedbanlivosť pri riadení a vymáhaní dlhov	JEDNORA-ZOVO		EUR	-710 274,04	0,00	-710 274,04
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2017	Zníženie z dôvodu platobných lehôt	JEDNORA-ZOVO		EUR	-74 978 660,98	-74 978 660,98	0,00
	Dobrovoľná viazaná podpora	2018	Nedostatky ovplyvňujúce dobrovoľnú viazanú podporu	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-4 072 613,83	0,00	-4 072 613,83
	Oddelená priama pomoc	2018	Nedostatky ovplyvňujúce dobrovoľnú viazanú podporu – režim pre malých poľnohospodárov – s ohľadom na „Zníženie z dôvodu oneskorených platieb“	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-146 895,14	0,00	-146 895,14
					<b>IT spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>-143 787 490,21</b>	<b>-75 708 943,18</b>	<b>-68 078 547,03</b>
<b>PL</b>	Ekologizačná platba	2017	Aktívny poľnohospodár – RPŽ 2016 – ekologizácia	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-288 138,30	-288 138,30	0,00
	Redistributívna platba	2017	Aktívny poľnohospodár – RPŽ 2016 – redistributívna platba	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-31 387,38	0,00	-31 387,38

Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
	Úhrada priamej pomoci v súvislosti s finančnou disciplínou	2017	Aktívny poľnohospodár – RPŽ 2016 – úhrada súm v súvislosti s finančnou disciplínou	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-10 487,54	-10 487,54	0,00
	Režim jednotnej platby na plochu	2017	Aktívny poľnohospodár – RPŽ 2016 – režim jednotnej platby na plochu	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-397 464,17	- 0,01	-397 464,16
	Dobrovoľná viazaná podpora	2017	Aktívny poľnohospodár – RPŽ 2016 – dobrovoľná podpora viazaná na zvieratá M01 & M02	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-12 113,21	0,00	-12 113,21
	Dobrovoľná podpora viazaná na plochu	2017	Aktívny poľnohospodár – RPŽ 2016 – dobrovoľná podpora viazaná na plochu	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-57 281,32	0,00	-57 281,32
	Režim pre mladých poľnohospodárov	2017	Aktívny poľnohospodár – RPŽ 2016 – platby pre mladých poľnohospodárov	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-6 483,99	0,00	-6 483,99
	Ekologizačná platba	2018	Aktívny poľnohospodár – RPŽ 2017 – ekologizácia	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-239 009,35	0,00	-239 009,35
	Redistributívna platba	2018	Aktívny poľnohospodár – RPŽ 2017 – redistributívna platba	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-25 803,29	0,00	-25 803,29
	Úhrada priamej pomoci v súvislosti s finančnou disciplínou	2018	Aktívny poľnohospodár – RPŽ 2017 – úhrada súm v súvislosti s finančnou disciplínou	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-8 496,99	-8 496,99	0,00
	Režim jednotnej platby na plochu	2018	Aktívny poľnohospodár – RPŽ 2017 – režim jednotnej platby na plochu	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-321 326,50	0,00	-321 326,50
	Dobrovoľná viazaná podpora	2018	Aktívny poľnohospodár – RPŽ 2017 – dobrovoľná podpora viazaná na zvieratá M01 & M02	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-8 741,83	0,00	-8 741,83
	Dobrovoľná viazaná podpora	2018	Aktívny poľnohospodár – RPŽ 2017 – dobrovoľná podpora viazaná na plochu	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-50 719,95	0,00	-50 719,95

Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
	Režim pre mladých poľnohospodárov	2018	Aktívny poľnohospodár – RPŽ 2017 – platby pre mladých poľnohospodárov	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-4 675,11	0,00	-4 675,11
	Dobrovoľná viazaná podpora	2017	Čl. 42 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 809/2014 – RPŽ 2016 – opatrenia týkajúce sa dobrovoľnej podpory viazanej na zvieratá M01 & M02	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-159 335,40	0,00	-159 335,40
	Dobrovoľná viazaná podpora	2018	Čl. 42 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 809/2014 – RPŽ 2017 – opatrenia týkajúce sa dobrovoľnej podpory viazanej na zvieratá M01 & M02	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-104 853,32	0,00	-104 853,32
	Dobrovoľná viazaná podpora	2019	Čl. 42 ods. 2 písm. a) nariadenia 809/2014 – RPŽ 2018 – opatrenia týkajúce sa dobrovoľnej podpory viazanej na zvieratá M01 & M02	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-158 255,28	0,00	-158 255,28
	Dobrovoľná viazaná podpora	2017	Výpočet pomoci a administratívnych sankcií – RPŽ 2016 – opatrenia týkajúce sa dobrovoľnej podpory viazanej na zvieratá M01 a M02	JEDNORA-ZOVO		EUR	-2 131 809,79	0,00	-2 131 809,79
	Dobrovoľná viazaná podpora	2018	Výpočet pomoci a administratívnych sankcií – RPŽ 2017 – opatrenia týkajúce sa dobrovoľnej podpory viazanej na zvieratá M01 a M02	JEDNORA-ZOVO		EUR	-1 163 925,60	0,00	-1 163 925,60
	Dobrovoľná viazaná podpora	2019	Výpočet pomoci a administratívnych sankcií – RPŽ 2018 – opatrenia týkajúce sa dobrovoľnej podpory viazanej na zvieratá M01 a M02	JEDNORA-ZOVO		EUR	-1 129 455,39	0,00	-1 129 455,39

Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
	Mlieko – iné	2017	Neoprávnené platby zistené po poľskom pláne nápravných opatrení	JEDNORA-ZOVO		EUR	-1 026 600,51	0,00	-1 026 600,51
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Zníženia – platobné lehoty	JEDNORA-ZOVO		EUR	-506 241,22	-506 241,22	0,00
	Mlieko – iné	2017	Riziko v prípade zvyšných výdavkov	PAUŠÁLNE	5,00	EUR	-527 300,43	0,00	-527 300,43
					<b>PL spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>-8 369 905,87</b>	<b>-813 364,06</b>	<b>-7 556 541,81</b>
<b>PT</b>	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Oneskorenia pri včasnom vydávaní žiadostí o vrátenie prostriedkov – článok 54 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 – EPZF	JEDNORA-ZOVO		EUR	-217 692,59	0,00	-217 692,59
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Finančné chyby pri kontrole vecnej správnosti v rámci EPZF	JEDNORA-ZOVO		EUR	-1 466,11	0,00	-1 466,11
					<b>PT spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>-219 158,70</b>	<b>0,00</b>	<b>-219 158,70</b>
<b>SK</b>	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Najpravdepodobnejšia chybovosť v súbore EPZF IACS	ODHADOVANÁ SUMA		EUR	-1 457 517,68	-170 687,66	-1 286 830,02
					<b>SK spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>-1 457 517,68</b>	<b>-170 687,66</b>	<b>-1 286 830,02</b>

Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
<b>EUR</b>	-167 951 634,71	-76 782 302,07	-91 169 332,64

Rozpočtová položka: 6 2 0 1

Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
BE	Schválenie účtov – finančné schválenie	2015	Známa chyba v agroenvironmentálno-klimatickom opatrení	JEDNORA-ZOVO		EUR	-1 606,10	0,00	-1 606,10
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2016	Známa chyba v agroenvironmentálno-klimatickom opatrení	JEDNORA-ZOVO		EUR	-23 031,51	-1 573,47	-21 458,04
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Známe chyby M19	JEDNORA-ZOVO		EUR	-28 625,55	0,00	-28 625,55
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Známe chyby M07	JEDNORA-ZOVO		EUR	-197 948,15	-123 289,59	-74 658,56
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Najpravdepodobnejšia chybovosť v EPFRV	ODHADOVANÁ SUMA		EUR	-136 281,26	-28 425,39	-107 855,87
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Najpravdepodobnejšia chybovosť M01	ODHADOVANÁ SUMA		EUR	-11 382,84	0,00	-11 382,84
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Najpravdepodobnejšia chybovosť M07	ODHADOVANÁ SUMA		EUR	-246 576,79	-21 030,20	-225 546,59
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Najpravdepodobnejšia chybovosť M16	ODHADOVANÁ SUMA		EUR	-68 944,11	-3 099,61	-65 844,50
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Najpravdepodobnejšia chybovosť M19	ODHADOVANÁ SUMA		EUR	-5 574,25	- 208,00	-5 366,25
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Najpravdepodobnejšia chybovosť M20	ODHADOVANÁ SUMA		EUR	-74 172,61	0,00	-74 172,61
					<b>BE spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>-794 143,17</b>	<b>-177 626,26</b>	<b>-616 516,91</b>

Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
DE	Schválenie účtov – finančné schválenie	2019	Finančné chyby v EPZF a EPFRV	JEDNORA-ZOVO		EUR	-54 174,21	0,00	-54 174,21
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Najpravdepodobnejšia chybovosť v prípade súboru EPFRV mimo IACS	JEDNORA-ZOVO		EUR	-123 167,60	0,00	-123 167,60
					<b>DE spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>-177 341,81</b>	<b>0,00</b>	<b>-177 341,81</b>
DK	Krížové plnenie	2016	RPŽ 2015 SMR 2	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-40 498,41	- 4,69	-40 493,72
	Krížové plnenie	2017	RPŽ 2015 SMR 2	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	- 138,59	- 87,26	- 51,33
	Krížové plnenie	2016	RPŽ 2016 SMR 2	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	- 0,80	- 0,02	- 0,78
	Krížové plnenie	2017	RPŽ 2016 SMR 2	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-56 448,20	- 191,70	-56 256,50
	Krížové plnenie	2018	RPŽ 2016 SMR 2	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-1 096,36	0,00	-1 096,36
	Krížové plnenie	2017	RPŽ 2016 SMR 7	JEDNORA-ZOVO		EUR	- 476,26	- 164,06	- 312,20
	Krížové plnenie	2018	RPŽ 2017 SMR 2	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-71 854,51	0,00	-71 854,51

Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
	Krížové plnenie	2018	RPŽ 2017 SMR 7	JEDNORA-ZOVO		EUR	- 297,99	0,00	- 297,99
					<b>DK spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>-170 811,12</b>	<b>- 447,73</b>	<b>-170 363,39</b>
<b>ES</b>	Krížové plnenie	2018	RPŽ 2016	PAUŠÁLNE	5,00	EUR	-42 874,92	0,00	-42 874,92
	Krížové plnenie	2018	RPŽ 2017	PAUŠÁLNE	5,00	EUR	-2 174,67	0,00	-2 174,67
	Krížové plnenie	2019	RPŽ 2017	PAUŠÁLNE	5,00	EUR	-32 307,29	0,00	-32 307,29
	Krížové plnenie	2019	RPŽ 2018	PAUŠÁLNE	5,00	EUR	- 965,80	0,00	- 965,80
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Známa chyba v EPFRV IACS	JEDNORA-ZOVO		EUR	- 109,02	0,00	- 109,02
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Známa chyba v EPFRV mimo IACS	JEDNORA-ZOVO		EUR	-117 808,18	0,00	-117 808,18
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Známé chyby v EPFRV IACS	JEDNORA-ZOVO		EUR	- 4,80	0,00	- 4,80
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Najpravdepodobnejšia chybovosť v prípade súboru EPFRV IACS	ODHADOVANÁ SUMA		EUR	- 631,58	0,00	- 631,58
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Najpravdepodobnejšia chybovosť v prípade súboru EPFRV mimo IACS	ODHADOVANÁ SUMA		EUR	-168 517,53	- 30,73	-168 486,80
					<b>ES spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>-365 393,79</b>	<b>- 30,73</b>	<b>-365 363,06</b>
<b>HU</b>	Rozvoj vidieka – EPFRV – riadenie rizík	2017	Nedostatok v náležitom hodnotení primeranosti nákladov pri hlavných kontrolách	PAUŠÁLNE	5,00	EUR	0,00	0,00	0,00

Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
	Rozvoj vidieka – EPFRV – riadenie rizík	2018	Nedostatok v náležitom hodnotení primeranosti nákladov pri hlavných kontrolách	PAUŠÁLNE	5,00	EUR	-168 225,11	0,00	-168 225,11
	Rozvoj vidieka – EPFRV – riadenie rizík	2019	Nedostatok v náležitom hodnotení primeranosti nákladov pri hlavných kontrolách	PAUŠÁLNE	5,00	EUR	-187 983,85	0,00	-187 983,85
	Rozvoj vidieka – EPFRV – riadenie rizík	2020	Nedostatok v náležitom hodnotení primeranosti nákladov pri hlavných kontrolách (2020)	PAUŠÁLNE	5,00	EUR	-169 081,16	0,00	-169 081,16
					<b>HU spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>-525 290,12</b>	<b>0,00</b>	<b>-525 290,12</b>
<b>IT</b>	Schválenie účtov – finančné schválenie	2017	Nedbanlivosť pri riadení a vymáhaní dlhov	JEDNORAZOVO		EUR	-7 562,26	0,00	-7 562,26
					<b>IT spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>-7 562,26</b>	<b>0,00</b>	<b>-7 562,26</b>
<b>PL</b>	EPFRV – rozvoj vidieka – opatrenia, na ktoré sa vzťahuje IACS	2017	Aktívny poľnohospodár – RPŽ 2016 – oblasti s prírodnými obmedzeniami (čl. 31 ods. 2 nariadenia(EÚ) č. 1305/2013) a ekologické poľnohospodárstvo (čl. 29 ods. 1 nariadenia (EU) č. 1305/2013)	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-51 595,09	-0,16	-51 594,93



Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
	EPFRV – rozvoj vidieka – opatrenia, na ktoré sa vzťahuje IACS	2018	Aktívny poľnohospodár – RPŽ 2017 – oblasti s prírodnými obmedzeniami (čl. 31 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013) a ekologické poľnohospodárstvo (čl. 29 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013)	PAUŠÁLNE	2,00	EUR	-82 074,87	0,00	-82 074,87
	Certifikácia	2013	Finančné chyby v rámci EPFRV v rozpočtových rokoch 2012 – 2016	JEDNORA-ZOVO		EUR	- 667,92	0,00	- 667,92
	Certifikácia	2014	Finančné chyby v rámci EPFRV v rozpočtových rokoch 2012 – 2016	JEDNORA-ZOVO		EUR	-19 725,24	0,00	-19 725,24
	Certifikácia	2015	Finančné chyby v rámci EPFRV v rozpočtových rokoch 2012 – 2016	JEDNORA-ZOVO		EUR	-3 632,38	0,00	-3 632,38
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Finančné chyby v rámci EPFRV	JEDNORA-ZOVO		EUR	-18 173,75	0,00	-18 173,75
					<b>PL spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>-175 869,25</b>	<b>-0,16</b>	<b>-175 869,09</b>
<b>PT</b>	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Oneskorenia pri včasnom vydaní žiadostí o vrátenie prostriedkov – článok 54 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 – EPFRV	JEDNORA-ZOVO		EUR	-634 966,33	0,00	-634 966,33
	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Finančné chyby pri kontrole vecnej správnosti v rámci EPFRV	JEDNORA-ZOVO		EUR	-2 807,70	-0,19	-2 807,51
					<b>PT spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>-637 774,03</b>	<b>-0,19</b>	<b>-637 773,84</b>

Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
<b>SK</b>	Schválenie účtov – finančné schválenie	2018	Jednotlivé chyby v prípade súboru EPFRV mimo IACS	JEDNORA-ZOVO		EUR	-36 239,94	-1 710,57	-34 529,37
					<b>SK spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>-36 239,94</b>	<b>-1 710,57</b>	<b>-34 529,37</b>

Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
<b>EUR</b>	-2 890 425,49	-179 815,64	-2 710 609,85

**VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2021/262****zo 17. februára 2021,****ktorým sa z financovania Európskou úniou vylučujú určité výdavky vynaložené Spojeným kráľovstvom v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF)***[oznámené pod číslom C(2021) 895]***(Iba anglické znenie je autentické)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 52 v spojení s článkami 131 a 138 Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

po porade s Výborom pre poľnohospodárske fondy,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 52 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 má Komisia vykonávať potrebné overenia, oznamovať Spojenému kráľovstvu výsledky takýchto overení, zohľadňovať pripomienky Spojeného kráľovstva, iniciovať dvojstranné rokovanie v záujme dosiahnutia dohody a formálne mu oznamovať svoje závery.
- (2) Spojené kráľovstvo malo možnosť požiadať o začatie zmierovacieho konania, ale nepožiadalo oň.
- (3) V súlade s nariadením (EÚ) č. 1306/2013 sa môžu financovať iba poľnohospodárske výdavky, ktoré sa vynaložili spôsobom, pri ktorom nedošlo k porušeniu práva Únie.
- (4) Z vykonaných overení a výsledku dvojstranného rokovania vyplynulo, že časť výdavkov vykázaných Spojeným kráľovstvom túto požiadavku nespĺňa, a teda ich nemožno financovať z EPZF.
- (5) Mali by sa uviesť sumy, v prípade ktorých nebol uznaný nárok na financovanie z EPZF. Dané sumy nesúvisia s výdavkami, ktoré sa vynaložili skôr ako dvadsaťštyri mesiacov pred písomným oznámením, v ktorom Komisia oznámila Spojenému kráľovstvu výsledky svojich overení.
- (6) V sumách, ktoré sa na základe tohto rozhodnutia vylučujú z financovania Úniou, by mali byť zohľadnené aj všetky zníženia alebo pozastavenia v súlade s článkom 41 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013, keďže tieto zníženia alebo pozastavenia majú dočasný charakter a nedotýkajú sa rozhodnutí prijatých podľa článkov 51 alebo 52 uvedeného nariadenia.
- (7) V súvislosti s prípadmi, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, Komisia v súhrnnej správe týkajúcej sa tejto veci oznámila Spojenému kráľovstvu posúdenie súm, ktoré sa majú vylúčiť z dôvodu ich nesúladu s právom Únie <sup>(2)</sup>.
- (8) Týmto rozhodnutím nie sú dotknuté žiadne finančné závery, ktoré by Komisia mohla vyvodit' z rozsudkov Súdneho dvora Európskej únie vo veciach, ktoré neboli uzavreté k 31. januáru 2021,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549.

<sup>(2)</sup> Ares(2021)582569.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

Sumy stanovené v prílohe, ktoré súvisia s výdavkami vynaloženými akreditovanými platobnými agentúrami Spojeného kráľovstva a vykázanými v rámci EPZF, sa vylučujú z financovania Úniou.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie je určené Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

V Bruseli 17. februára 2021

*Za Komisiu*  
Janusz WOJCIECHOWSKI  
*člen Komisie*

---

## PRÍLOHA

## Rozpočtová položka: 6200

Členský štát	Opatrenie	RR	Dôvod	Druh	Oprava %	Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
GB	Ovocie a zelenina – operačné programy vrátane stiahnutí	2017	Nedostatky pri hlavných kontrolách: 1. „Primerané vykonávanie administratívnych kontrol s cieľom stanoviť oprávnenosť operačných programov a žiadostí o pomoc“; 2. „Vykonávanie dostatočne kvalitných kontrol na mieste v prípade žiadostí o pomoc“.	PAU-ŠÁLNE	5,00%	EUR	- 1 375 416,17	0,00	- 1 375 416,17
	Ovocie a zelenina – operačné programy vrátane stiahnutí	2018	Nedostatky pri hlavných kontrolách: 1. „Primerané vykonávanie administratívnych kontrol s cieľom stanoviť oprávnenosť operačných programov a žiadostí o pomoc“; 2. „Vykonávanie dostatočne kvalitných kontrol na mieste v prípade žiadostí o pomoc“.	PAU-ŠÁLNE	5,00%	EUR	- 1 927 603,62	0,00	- 1 927 603,62
	Ovocie a zelenina – operačné programy vrátane stiahnutí	2019	Nedostatky pri hlavných kontrolách: 1. „Primerané vykonávanie administratívnych kontrol s cieľom stanoviť oprávnenosť operačných programov a žiadostí o pomoc“; 2. „Vykonávanie dostatočne kvalitných kontrol na mieste v prípade žiadostí o pomoc“.	PAU-ŠÁLNE	5,00%	EUR	- 1 866 379,21	0,00	- 1 866 379,21
	Ovocie a zelenina – operačné programy vrátane stiahnutí	2020	Nedostatky pri hlavných kontrolách: 1. „Primerané vykonávanie administratívnych kontrol s cieľom stanoviť oprávnenosť operačných programov a žiadostí o pomoc“; 2. „Vykonávanie dostatočne kvalitných kontrol na mieste v prípade žiadostí o pomoc“.	PAU-ŠÁLNE	5,00%	EUR	- 663 480,23	0,00	- 663 480,23
					<b>GB spolu:</b>	<b>EUR</b>	<b>- 5 832 879,23</b>	<b>0,00</b>	<b>- 5 832 879,23</b>

Mena	Suma	Odpočty	Finančný vplyv
EUR	- 5 832 879,23	0,00	- 5 832 879,23

# AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

## ROZHODNUTIE VÝBORU PRE SLUŽBY A INVESTÍCIE č. 1/2021

z 29. januára 2021,

ktorým sa prijíma etický kódex pre členov Tribunálu, členov Odvolacieho tribunálu a mediátorov  
[2021/263]

VÝBOR PRE SLUŽBY A INVESTÍCIE,

so zreteľom na článok 26.2 ods. 1 písm. b) Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej (ďalej len „dohoda“),

keďže v článku 8.44 ods. 2 dohody sa stanovuje, že Výbor pre služby a investície má prijať etický kódex, ktorý sa bude uplatňovať na spory vyplývajúce z Ôsmej kapitoly (Investície) dohody a ktorý môže nahradiť alebo doplniť uplatňované pravidlá,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

#### Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) vymedzenia pojmov v článku 1.1 (Všeobecne uplatniteľné vymedzenia pojmov) Prvej kapitoly (Všeobecné vymedzenie pojmov a úvodné ustanovenia) dohody;
- b) vymedzenia pojmov v článku 8.1 (Vymedzenie pojmov) Ôsmej kapitoly (Investície) dohody;
- c) „Odvolací tribunál“ je odvolací tribunál zriadený podľa článku 8.28 (Odvolací tribunál) Ôsmej kapitoly (Investície) dohody;
- d) „asistent“ je iná fyzická osoba ako osoba zamestnaná sekretariátom ICSID, ktorá za podmienok mandátu člena vykonáva výskum pre člena alebo poskytuje pomoc členovi pri výkone jeho povinností;
- e) „kandidát“ je fyzická osoba, ktorá podala žiadosť alebo je inak informovaná o tom, že sa o nej uvažuje v súvislosti s výberom za člena;
- f) „mediátor“ je fyzická osoba vykonávajúca mediáciu v súlade s článkom 8.20 (Mediácia) dohody a
- g) „člen“ je člen Tribunálu alebo Odvolacieho tribunálu zriadeného podľa oddielu F (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi) Ôsmej kapitoly (Investície) dohody.

### Článok 2

#### Zodpovednosť vo vzťahu k procesu

Kandidáti, členovia a bývalí členovia sa musia vyhýbať nevhodnému správaniu a zdaniu nevhodného správania a musia dodržiavať vysoký štandard správania tak, aby sa zachovala integrita a nestrannosť mechanizmu urovnávania sporov.

## Článok 3

**Povinnosti týkajúce sa zverejňovania**

1. Kandidáti zverejnia zmluvným stranám všetky predchádzajúce a súčasné záujmy, vzťahy alebo záležitosti, ktoré pravdepodobne budú mať vplyv, alebo na ktoré by bolo možné odôvodnene nazerať, že by mohli mať vplyv, na ich nezávislosť alebo nestrannosť, alebo ktoré vytvárajú, alebo na ktoré by bolo možné odôvodnene nazerať, že by mohli vytvárať, priamy alebo nepriamy konflikt záujmov, alebo ktoré vytvárajú, alebo na ktoré by bolo možné odôvodnene nazerať, že by mohli vytvárať, zdanie nevhodného správania alebo zaujatosti. Kandidáti preto musia vynaložiť všetko primerané úsilie na zistenie každého takéhoto záujmu, vzťahu alebo záležitosti. Zverejnenie predchádzajúcich záujmov, vzťahov alebo záležitostí sa vzťahuje aspoň na posledných päť rokov pred podaním žiadosti, alebo pred tým, ako bol kandidát iným spôsobom informovaný, že sa o ňom uvažuje v súvislosti s výberom za člena.
2. Členovia písomne oznámia záležitosti týkajúce sa skutočného alebo možného porušenia tohto etického kódexu zmluvným stranám, a v príslušných prípadoch aj stranám sporu.
3. Členovia nepretržite naďalej vynakladajú všetko primerané úsilie na zistenie akýchkoľvek záujmov, vzťahov alebo záležitostí uvedených v odseku 1 tohto článku. Členovia nepretržite zverejňujú takéto záujmy, vzťahy alebo záležitosti tým, že informujú zmluvné strany, a v príslušných prípadoch aj strany sporu.
4. S cieľom zabezpečiť, aby kandidáti a členovia poskytli relevantné informácie, sa zverejňovanie vykoná prostredníctvom štandardizovaného formulára s možnosťou doplniť alebo priložiť akýkoľvek dokument a v súlade s akýmkoľvek inými postupmi stanovenými zmluvnými stranami.

## Článok 4

**Nezávislosť, nestrannosť a iné povinnosti členov**

1. Okrem povinností stanovených v článku 2 tohto rozhodnutia musia byť členovia nezávislí a nestranní, a to aj navonok, pričom sa musia vyhýbať priamym a nepriamym konfliktom záujmov.
2. Členovia nesmú byť ovplyvnení vlastnými záujmami, vonkajším tlakom, politickými úvahami, verejnou mienkou, lojálnosťou voči niektorej zmluvnej strane, strane sporu alebo akejkoľvek inej osobe, ktorá je zapojená alebo sa zúčastňuje konania, ani strachom z kritiky alebo finančnými, obchodnými, profesijnými, rodinnými alebo spoločenskými vzťahmi alebo povinnosťami.
3. Členovia nesmú priamo ani nepriamo prevziať žiadny záväzok ani prijať žiadnu výhodu, vstupovať do žiadneho vzťahu ani nadobúdať žiadne finančné podiely, ktoré by mohli ovplyvniť, a to čo aj len zdanlivo, ich nezávislosť alebo nestrannosť.
4. Členovia v súvislosti s konaním nenadväzujú žiadne kontakty s jednou zo strán.
5. Členovia vykonávajú svoje povinnosti počas celého priebehu konania dôkladne, bezodkladne, spravodlivo a usilovne.
6. Členovia posudzujú iba tie záležitosti, ktoré boli vznesené počas konania a ktoré sú potrebné na účely vypracovania rozhodnutia alebo výroku, a nesmú delegovať túto povinnosť na žiadnu inú osobu.
7. Členovia prijímajú všetky vhodné opatrenia na zabezpečenie toho, aby ich asistenti poznali a *mutatis mutandis* dodržiavali článok 2 (Zodpovednosť vo vzťahu k procesu), článok 3 ods. 2 a 3 (Povinnosti týkajúce sa zverejňovania), článok 4 ods. 1 až 5 (Nezávislosť, nestrannosť a iné povinnosti členov), článok 5 ods. 1 a 3 (Povinnosti bývalých členov) a článok 6 (Dôvernosť) tohto rozhodnutia.
8. Členovia primerane zohľadnia iné činnosti urovnávania sporov podľa tejto dohody a najmä rozhodnutia alebo výroky vynesené Odvolacím tribunálom.

## Článok 5

### Povinnosti bývalých členov

1. Bývalí členovia sa musia vyhýbať konaniu, ktoré by mohlo vzbudiť dojem, že pri výkone svojich povinností boli zaujatí alebo že im z rozhodnutí a výrokov Tribunálu alebo Odvolacieho tribunálu plynú výhody.
2. Členovia sa zaväzujú, že počas troch rokov od skončenia svojho funkčného obdobia nebudú vystupovať v úlohe zástupcov žiadnej zo strán sporu v investičných sporoch pred Tribunálom alebo Odvolacím tribunálom.
3. Bez toho, aby bola dotknutá možnosť naďalej slúžiť v senáte až do ukončenia konania vedeného pred ním, sa členovia zaväzujú, že sa po skončení svojho funkčného obdobia žiadnym spôsobom nezapoja:
  - a) do investičných sporov, vo veci ktorých konal Tribunál alebo Odvolací tribunál pred skončením ich funkčného obdobia;
  - b) do investičných sporov, ktoré sú priamo a jasne spojené so spormi vrátane ukončených sporov, o ktorých rozhodovali ako členovia Tribunálu alebo Odvolacieho tribunálu.
4. Ak je predseda Tribunálu alebo Odvolacieho tribunálu informovaný alebo inak zistí, že bývalý člen údajne konal v rozpore s povinnosťami ustanovenými v odsekoch 1, 2 a 3 alebo s ktoroukoľvek inou časťou tohto rozhodnutia, kým bol členom, záležitosť preskúma, poskytne bývalému členovi možnosť byť vypočutý a po overení o tom informuje:
  - a) profesijný orgán alebo inú takúto inštitúciu, ku ktorej je tento bývalý člen pridružený;
  - b) zmluvné strany;
  - c) ak ide o konkrétny spor, strany sporu a
  - d) predsedu akéhokoľvek iného relevantného medzinárodného súdu alebo tribunálu s cieľom začať vhodné opatrenia.

Predseda Tribunálu alebo Odvolacieho tribunálu zverejní svoje rozhodnutie prijať opatrenia uvedené v písmenách a) až d) spolu s ich odôvodnením.

## Článok 6

### Dôvernosť

1. Členovia ani bývalí členovia nikdy nezverejnia ani nepoužijú žiadne neverejné informácie, ktoré sa týkajú konania alebo ktoré boli získané počas konania, na iné účely než na účely samotného konania a v žiadnom prípade nezverejnia ani nepoužijú žiadne takéto informácie na získanie osobnej výhody alebo výhody pre iné osoby, alebo na poškodenie záujmov iných osôb.
2. Členovia nesmú zverejniť príkaz, rozhodnutie, výrok ani ich časti pred jeho uverejnením v súlade ustanoveniami o transparentnosti článku 8.36 (Transparentnosť konania) dohody.
3. Členovia ani bývalí členovia nesmú zverejniť obsah rokovania Tribunálu ani Odvolacieho tribunálu ani názory ktoréhokoľvek člena, s výnimkou prípadu, keď sú súčasťou príkazu, rozhodnutia alebo výroku.

## Článok 7

### Výdavky

Každý člen musí viesť záznamy a predložiť konečný odpočet svojho času venovaného konaniu a vzniknutých výdavkov, ako aj času a výdavkov svojich asistentov.



## Článok 8

### Sankcie

1. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že ustanovenia tohto etického kódexu sa uplatňujú spolu s povinnosťami ustanovenými v článku 8.30 ods. 1 dohody, pričom na porušenia tohto etického kódexu sa uplatňujú postupy uvedené v článku 8.30 ods. 2, článku 8.30 ods. 3 a v článku 8.30 ods. 4 dohody.
2. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že Spoločný výbor CETA poskytne členovi možnosť byť vypočutý pred vydaním akéhokoľvek rozhodnutia podľa článku 8.30 ods. 4 dohody.

## Článok 9

### Mediátori

1. Pravidlá stanovené v tomto rozhodnutí, ktoré sa vzťahujú na kandidátov, sa uplatňujú *mutatis mutandis* na fyzické osoby, ktoré sú informované o tom, že sa o nich uvažuje v súvislosti s vymenovaním za mediátorov.
2. Pravidlá stanovené v tomto rozhodnutí, ktoré sa vzťahujú na členov, sa uplatňujú *mutatis mutandis* na mediátorov, a to od dátumu, ku ktorému boli vymenovaní za mediátorov, do dňa, keď:
  - a) strany sporu prijímú vzájomne dohodnuté riešenie;
  - b) mediátor poskytne písomné vyhlásenie, ktorým odstupuje od svojich povinností mediátora, alebo
  - c) strana sporu alebo obe strany sporu písomným oznámením zaslaným mediátorovi a druhej strane sporu oznámia ukončenie mandátu mediátora alebo mediačného konania, podľa toho, čo nastane skôr.
3. Pravidlá stanovené v tomto rozhodnutí, ktoré sa vzťahujú na bývalých členov, sa uplatňujú *mutatis mutandis* na bývalých mediátorov.

## Článok 10

### Poradné výbory

1. Predsedovi Tribunálu aj predsedovi Odvolacieho tribunálu pomáha ich vlastný poradný výbor s cieľom zaistiť riadne uplatňovanie tohto etického kódexu, článku 8.30 (Etika) dohody, ako aj na účely plnenia všetkých ostatných úloh, ktoré sú týmto poradným výborom zverené.
2. Poradné výbory uvedené v odseku 1 tohto článku sú zložené z podpredsedu Tribunálu, alebo podpredsedu Odvolacieho tribunálu, a dvoch služobne najstarších členov Tribunálu alebo Odvolacieho tribunálu.

## Článok 11

### Autentické texty

Toto rozhodnutie je vyhotovené v dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

## Článok 12

### Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie sa uverejní a nadobudne účinnosť dňom nadobudnutia platnosti oddielu F (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi) Ôsmej kapitoly (Investície) dohody s výhradou výmeny písomných oznámení zmluvných strán prostredníctvom diplomatických kanálov, ktoré potvrdzujú, že splnili potrebné vnútorné požiadavky a postupy.

V Bruseli 29. januára 2021

*Za Výbor pre služby a investície  
spolupredsedovia*

Carlo PETTINATO

Donald MCDOUGALL

---

**ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU CETA č. 1/2021****z 29. januára 2021,****ktorým sa stanovujú administratívne a organizačné záležitosti týkajúce sa fungovania Odvolacieho tribunálu [2021/264]**

SPOLOČNÝ VÝBOR CETA,

so zreteľom na článok 26.1 Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej (ďalej len „dohoda“),

keďže podľa článku 8.28 ods. 7 dohody má Spoločný výbor CETA prijať rozhodnutie, v ktorom stanoví administratívne a organizačné záležitosti týkajúce sa fungovania Odvolacieho tribunálu,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

**Článok 1****Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) vymedzenia pojmov v článku 1.1 (Všeobecne uplatniteľné vymedzenia pojmov) Prvej kapitoly (Všeobecné vymedzenie pojmov a úvodné ustanovenia) dohody;
- b) vymedzenia pojmov v článku 8.1 (Vymedzenie pojmov) Ôsmej kapitoly (Investície) dohody;
- c) „Odvolací tribunál“ je odvolací tribunál zriadený podľa článku 8.28 (Odvolací tribunál) Ôsmej kapitoly (Investície) dohody a
- d) „člen“ je člen Odvolacieho tribunálu zriadeného podľa článku 8.28 (Odvolací tribunál) Ôsmej kapitoly (Investície) dohody.

**Článok 2****Zloženie a administratívne dojednania**

1. Odvolací tribunál sa skladá zo šiestich členov vymenovaných Spoločným výborom CETA s cieľom dodržať zásady rozmanitosti a rodovej rovnosti. Na účely tohto vymenovania:

- a) dvaja členovia sa vyberú z nominantov navrhnutých Kanadou;
- b) dvaja členovia sa vyberú z nominantov navrhnutých Európskou úniou a
- c) dvaja členovia sa vyberú z nominantov navrhnutých Kanadou alebo Európskou úniou, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi Kanady ani žiadneho členského štátu Európskej únie.

2. Spoločný výbor CETA sa môže rozhodnúť, že zvýši počet členov vždy v rovnakom pomere troch. Dodatočné vymenovania sa uskutočnia na rovnakom základe, ako sa uvádza v odseku 1 tohto článku.

3. Členovia sa vymenúvajú na deväťročné funkčné obdobie, ktoré nie je obnoviteľné. Funkčné obdobie troch z prvých šiestich členov vymenovaných podľa článku 8.28 ods. 3 dohody však bude obmedzené len na šesť rokov. Títo traja členovia sa určia žrebovaním a vyberie sa jeden člen z každej zo skupín členov vymenovaných podľa odseku 1 písm. a), odseku 1 písm. b) a odseku 1 písm. c) tohto článku. V zásade môže člen, ktorý je členom senátu Odvolacieho tribunálu, keď skončí jeho funkčné obdobie, pokračovať v práci v tomto senáte, až do ukončenia konania tohto senátu, pokiaľ predseda Odvolacieho tribunálu po porade s ostatnými členmi senátu nerozhodne inak, a iba na tento účel sa bude považovať ďalej za člena. Uvoľnené miesta v Odvolacom tribunáli budú obsadzované tak, ako budú vznikajú.

4. Odvolací tribunál má predsedu a podpredsedu zodpovedného za organizačné otázky, ktorých vyberie žrebovaním predseda Spoločného výboru CETA na obdobie dvoch rokov spomedzi členov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín. Funkciu budú zastávať na rotačnom základe. Predsedu v prípade jeho neprítomnosti nahradí podpredseda.
5. Senát Odvolacieho tribunálu zriadený podľa článku 8.28 ods. 5 dohody sa skladá z troch členov, z ktorých jeden člen bol vymenovaný podľa odseku 1 písm. a) tohto článku, jeden člen bol vymenovaný podľa odseku 1 písm. b) tohto článku a jeden člen bol vymenovaný podľa odseku 1 písm. c) tohto článku. Senátu predsedá člen, ktorý bol vymenovaný podľa odseku 1 písm. c) tohto článku.
6. Zloženie senátu Odvolacieho tribunálu, ktorý prejednáva každé odvolanie, stanoví na rotačnom základe v každej veci predseda Odvolacieho tribunálu, pričom zabezpečí, aby bolo zloženie senátov náhodné a nepredvídateľné a aby mali všetci členovia rovnakú príležitosť vykonávať svoju funkciu.
7. Odvolací tribunál môže zasadať v šesťčlennom senáte, ak vec, ktorá je predmetom konania pred senátom, vyvoláva vážnu otázku, ktorá sa týka výkladu alebo uplatňovania Ôsmej kapitoly (Investície) dohody. Odvolací tribunál zasadá v šesťčlennom senáte, ak o to obe strany sporu požiadajú, alebo ak väčšina členov rozhodne, že je to žiaduce. Šesťčlennému senátu predsedá predseda Odvolacieho tribunálu.
8. Odvolací tribunál môže vypracovať svoj vlastný rokovací poriadok.
9. Členovia zabezpečia, aby boli k dispozícii a boli schopní vykonávať funkcie stanovené v tomto rozhodnutí a v oddiele F (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi) Ôsmej kapitoly (Investície) dohody.
10. S cieľom zabezpečiť, aby členovia boli k dispozícii, sa im budú vyplácať mesačné paušálne honoráre, ktorých výšku určí Spoločný výbor CETA.
11. Honoráre uvedené v odseku 10 tohto článku budú hradíť obe zmluvné strany rovnako na účet spravovaný sekretariátom ICSID. V prípade, že jedna zmluvná strana neuhradí honorár, môže sa rozhodnúť ho zaplatiť druhá zmluvná strana. Všetky takéto nedoplatky zostávajú splatnými, a to aj s príslušným úrokom.
12. Odmeny a výdavky členov senátu zriadeného na prejednanie nároku, okrem honorárov uvedených v odseku 10 tohto článku, určí Spoločný výbor CETA, pričom ich strany sporu znášajú na rovnakom základe ako v článku 8.39 ods. 5 dohody.
13. Rozhodnutím Spoločného výboru CETA možno paušálny honorár a odmeny za odpracované dni natrvalo zmeniť na pravidelnú mzdu. V takomto prípade členovia pracujú na plný úväzok a Spoločný výbor CETA stanoví ich odmenu a s tým súvisiace organizačné otázky. V uvedenom prípade členovia nemajú povolené vykonávať žiadnu zárobkovú alebo nezárobkovú činnosť, pokiaľ im predseda Odvolacieho tribunálu neudelí mimoriadnu výnimku.
14. Sekretariát ICSID plní úlohy sekretariátu Odvolacieho tribunálu a poskytuje mu primeranú podporu. Výdavky vynaložené na takúto podporu hradia obe zmluvné strany rovnako.

### Článok 3

#### Úprava odvolacieho konania

1. Ktorákoľvek strana sporu sa môže pred Odvolacím tribunálom odvolať voči výroku Tribunálu podľa oddielu F (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi) Ôsmej kapitoly (Investície) dohody v lehote stanovenej v článku 8.28 ods. 9 písm. a) dohody a pre dôvody uvedené v článku 8.28 ods. 2 dohody.

2. Ak Odvolací tribunál vyhovie odvolaniu úplne alebo v časti, úplne alebo v časti zmení alebo zruší právne zistenia a závery Tribunálu. Odvolací tribunál presne uvedie rozsah zmien alebo zrušenia príslušných zistení a záverov Tribunálu.
3. Ak to dovoľujú skutočnosti preukázané Tribunálom, Odvolací tribunál uplatní svoje vlastné právne zistenia a závery týkajúce sa týchto skutočností a vynesie konečný výrok. Ak to nie je možné, vydá rozhodnutie o vrátení vecí Tribunálu, aby vydal výrok v súlade so zisteniami a závermi Odvolacieho tribunálu. Ak je to možné, Odvolací tribunál vráti vec tomu istému senátu Tribunálu, ktorý predtým vypracoval rozhodnutie v danej veci.
4. Odvolací tribunál odvolanie zamietne, ak zistí, že odvolanie je nedôvodné. Takisto môže zamietnuť odvolanie v zrýchlenom konaní, ak je jasné, že odvolanie je zjavne nedôvodné. Ak Odvolací tribunál odvolanie zamietne, výrok vydaný Tribunálom sa stáva konečným výrokom.
5. Vo všeobecnosti odvolacie konanie netrvá dlhšie ako 180 dní odo dňa, keď strana sporu formálne oznámi svoje rozhodnutie podať odvolanie, do dňa, keď Odvolací tribunál vydá svoje rozhodnutie alebo výrok. Ak Odvolací tribunál usúdi, že nemôže vydať rozhodnutie alebo výrok do 180 dní, písomne informuje strany sporu o dôvodoch odkladu, pričom uvedie odhadovanú lehotu, v akej rozhodnutie alebo výrok vydá. Malo by sa vyvinúť maximálne úsilie, aby sa zabezpečilo, že odvolacie konanie nepresiahne 270 dní.
6. Strana sporu, ktorá podáva odvolanie, poskytne zábezpeku na trovy odvolacieho konania tak, ako to určí senát Odvolacieho tribunálu zriadený na prejednanie danej veci. Strana sporu poskytne aj každú ďalšiu zábezpeku, ktorú Odvolací tribunál prípadne nariadi.
7. Ustanovenia článku 8.20 (Mediácia), článku 8.24 (Konanie podľa inej medzinárodnej dohody), článku 8.26 (Financovanie tretej strany), článku 8.31 (Rozhodné právo a výklad), článku 8.34 (Predbežné ochranné opatrenia), článku 8.35 (Upustenie od konania), článku 8.36 (Transparentnosť konania)<sup>(1)</sup>, článku 8.38 (Zmluvná strana nezúčastnená na spore), článku 8.39 (Konečný výrok) a článku 8.40 (Odškodnenie alebo iná kompenzácia) dohody sa uplatňujú *mutatis mutandis* v rámci odvolacieho konania.

#### Článok 4

#### Autentické texty

Toto rozhodnutie je vyhotovené v dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

#### Článok 5

#### Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie sa uverejní a nadobudne účinnosť dňom nadobudnutia platnosti oddielu F (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi) Ôsmej kapitoly (Investície) dohody s výhradou výmeny písomných oznámení zmluvných strán prostredníctvom diplomatických kanálov, ktoré potvrdzujú, že splnili potrebné vnútorné požiadavky a postupy.

<sup>(1)</sup> V záujme väčšej istoty treba uviesť, že oznámenie o odvolaní, oznámenie o úmysle namietať člena Tribunálu a rozhodnutie o námietke voči členovi Tribunálu sa uvádzajú v zozname dokumentov, ktoré sa majú sprístupniť verejnosti podľa článku 3 ods. 1 Pravidiel transparentnosti UNCITRAL.

V Bruseli dňa 29. januára 2021

*Za Spoločný výbor CETA*  
*spolupredsedovia*  
Valdis DOMBROVSKIS  
Mary NG

---

**ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU CETA č. 2/2021****z 29. januára 2021,****ktorým sa prijíma postup prijímania výkladu v súlade s článkom 8.31 ods. 3 a článkom 8.44 ods. 3 písm. a) CETA, ako prílohy k jeho rokovaciemu poriadku [2021/265]**

SPOLOČNÝ VÝBOR CETA,

so zreteľom na článok 26.1 Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej (ďalej len „dohoda“), a najmä jej článok 26.1 ods. 4 písm. d) a článok 26.2 ods. 4,

keďže:

- (1) Článok 26.1 ods. 4 písm. d) dohody ustanovuje, že Spoločný výbor CETA má prijať svoj rokovací poriadok.
- (2) Článok 26.2 ods. 1 písm. b) dohody ustanovuje, že Výbor pre služby a investície je jeden z osobitných výborov zriadených dohodou.
- (3) Článok 26.2 ods. 4 dohody ustanovuje, že osobitné výbory stanovujú alebo zmenia svoj rokovací poriadok, v prípade, že to budú považovať za vhodné.
- (4) V článku 14.4 rokovacieho poriadku Spoločného výboru CETA ustanovenom v rozhodnutí Spoločného výboru CETA 001/2018 z 26. septembra 2018 sa stanovuje, že pokiaľ každý osobitný výbor nerozhodne inak podľa článku 26.2 ods. 4 dohody, tento rokovací poriadok sa uplatňuje *mutatis mutandis* na osobitné výbory a iné subjekty zriadené podľa dohody.
- (5) V súlade s článkom 8.9 ods. 1 dohody zmluvné strany opätovne potvrdzujú svoje právo vytvárať na svojom území reguláciu na splnenie legitímnych cieľov verejnej politiky, ako je ochrana verejného zdravia, bezpečnosti, životného prostredia, čo zahŕňa zmenu klímy a biodiverzitu, alebo morálky, spoločenskej ochrany alebo ochrany spotrebiteľa alebo v záujme podpory a ochrany kultúrnej rozmanitosti.
- (6) V súlade s odsekom 6 písm. e) spoločnej listiny o výklade dohody, s cieľom zabezpečiť, aby tribunály zriadené podľa oddielu F (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi) Ôsmej kapitoly (Investície) za všetkých okolností rešpektovali zámer zmluvných strán stanovený v dohode, dohoda obsahuje ustanovenia, ktoré umožňujú zmluvným stranám vydávať záväzné poznámky k výkladu, a zmluvné strany opätovne potvrdzujú, že Kanada a Európska únia a jej členské štáty sú odhodlané používať tieto ustanovenia s cieľom vyhnúť sa akémukoľvek nesprávnemu výkladu dohody zo strany tribunálov a napraviť ho.
- (7) V súlade s článkom 8.31 ods. 3 a článkom 8.44 ods. 3 písm. a) dohody, ak vzniknú vážne obavy, pokiaľ ide o otázky výkladu, ktoré môžu ovplyvniť investície, Výbor pre služby a investície môže na základe dohody zmluvných strán a po splnení ich príslušných vnútorných požiadaviek a postupov odporučiť Spoločnému výboru CETA, aby prijal výklad dohody; výklad prijatý Spoločným výborom CETA je záväzný pre tribunály zriadené podľa oddielu F (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi) Ôsmej kapitoly (Investície) dohody, pričom Spoločný výbor CETA môže rozhodnúť, že určitý výklad má záväznú platnosť až od určitého dátumu,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

**Článok 1**

1. Postup prijímania výkladu v súlade s článkom 8.31 ods. 3 a článkom 8.44 ods. 3 písm. a) dohody uvedený v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa týmto prijíma ako príloha k rokovaciemu poriadku Spoločného výboru CETA ustanovenom v rozhodnutí Spoločného výboru CETA 001/2018 z 26. septembra 2018.

2. Táto príloha tvorí neoddeliteľnú súčasť rokovacieho poriadku Spoločného výboru CETA ustanovenom v rozhodnutí Spoločného výboru CETA 001/2018 z 26. septembra 2018.

#### Článok 2

Táto príloha tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto rozhodnutia.

#### Článok 3

Toto rozhodnutie je vyhotovené v dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

#### Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní a nadobudne účinnosť dňom nadobudnutia platnosti oddielu F (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi) Ôsmej kapitoly (Investície) dohody s výhradou výmeny písomných oznámení zmluvných strán prostredníctvom diplomatických kanálov, ktoré potvrdzujú, že splnili potrebné vnútorné požiadavky a postupy.

V Bruseli dňa 29. januára 2021

Za Spoločný výbor CETA  
Spolupredsedovia  
Valdis DOMBROVSKIS  
Mary NG



## PRÍLOHA

## PRÍLOHA K ROKOVACIEMU PORIADKU SPOLOČNÉHO VÝBORU CETA

(ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU CETA 001/2018 Z 26. SEPTEMBRA 2018)

1. V akejkoľvek situácii, keď má zmluvná strana vážne obavy, pokiaľ ide o otázky výkladu dohody, ktoré môžu mať vplyv na investície, a to aj v prípade, že má vážne obavy týkajúce sa konkrétneho opatrenia, v súvislosti s ktorým podľa článku 8.19 (Konzultácie) dohody predložil žiadosť o konzultácie investor druhej zmluvnej strany, ktorý tvrdí, že toto opatrenie porušuje povinnosť podľa Ôsmej kapitoly (Investície) dohody:
    - a) zmluvná strana môže túto záležitosť písomne postúpiť Výboru pre služby a investície;
    - b) v prípade postúpenia podľa písmena a) zmluvné strany bezodkladne začnú konzultácie v rámci Výboru pre služby a investície a
    - c) Výbor pre služby a investície rozhodne o tejto záležitosti čo najskôr.
  2. Každá zmluvná strana náležite zváži tvrdenia druhej zmluvnej strany súvisiace s článkom 8.31 ods. 3 dohody a vyvinie maximálne úsilie na včasné a obojstranne uspokojivé riešenie tejto záležitosti.
  3. Po dohode zmluvných strán a po splnení ich príslušných vnútorných požiadaviek a postupov môže Výbor pre služby a investície odporučiť Spoločnému výboru CETA, aby prijal výklad príslušných ustanovení Ôsmej kapitoly (Investície) dohody. Tento výklad sa môže okrem iného zaoberať otázkou, či a za akých podmienok sa má určitý druh opatrenia považovať za zlučiteľný s Ôsmou kapitolou (Investície) dohody.
  4. Ak sa Výbor pre služby a investície rozhodne odporučiť Spoločnému výboru CETA, aby prijal určitý výklad, Spoločný výbor CETA čo najskôr prijme rozhodnutie v danej veci.
  5. Výklad prijatý Spoločným výborom CETA je záväzný pre Tribunál a Odvolací tribunál, ktoré sú zriadené podľa oddielu F (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi) Ôsmej kapitoly (Investície) dohody. Spoločný výbor CETA môže rozhodnúť, že určitý výklad má záväznú platnosť až od určitého dátumu.
  6. Výklady prijaté Spoločným výborom CETA sa bezodkladne zverejnia a zašlú zmluvným stranám a predsedom Tribunálu a Odvolacieho tribunálu, ktorí zabezpečia ich oznámenie Tribunálu a Odvolaciemu tribunálu, ktoré sú zriadené podľa oddielu F (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi) Ôsmej kapitoly (Investície) dohody.
-

**ROZHODNUTIE VÝBORU PRE SLUŽBY A INVESTÍCIE č. 2/2021****z 29. januára 2021,****ktorým sa prijímajú pravidlá mediácie na účely ich využitia stranami sporu v investičných sporoch [2021/266]**

VÝBOR PRE SLUŽBY A INVESTÍCIE,

so zreteľom na článok 26.2 ods.1 písm. b) Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej (ďalej len „dohoda“),

keďže v článku 8.44 ods. 3 písm. c) dohody sa ustanovuje, že Výbor pre služby a investície môže prijať pravidlá mediácie, ktoré môžu využiť strany zúčastnené na spore podľa článku 8.20 (Mediácia) dohody,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

**Článok 1****Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) vymedzenia pojmov v článku 1.1 (Všeobecne uplatniteľné vymedzenia pojmov) Prvej kapitoly (Všeobecné vymedzenie pojmov a úvodné ustanovenia) dohody;
- b) vymedzenia pojmov v článku 8.1 (Vymedzenie pojmov) Ôsmej kapitoly (Investície) dohody;
- c) „dohoda o mediácii“ je dohoda uzavretá podľa článku 3 ods. 4 tohto rozhodnutia a
- d) „mediátor“ je fyzická osoba vykonávajúca mediáciu v súlade s článkom 8.20 (Mediácia) dohody.

**Článok 2****Cieľ a rozsah pôsobnosti**

Cieľom mediáčného mechanizmu je uľahčiť nájdenie vzájomne dohodnutého riešenia, a to prostredníctvom komplexného a rýchleho konania prebiehajúceho za pomoci mediátora.

**Článok 3****Začatie konania**

1. Ktorákoľvek strana sporu môže kedykoľvek požiadať o začatie mediáčného konania. Takáto žiadosť sa druhej strane sporu predloží písomne.
2. Ak sa žiadosť týka údajného porušenia dohody orgánmi Európskej únie alebo orgánmi členských štátov Európskej únie a nebol určený žiaden odporca podľa článku 8.21 (Určenie odporcu v prípadoch sporov s Európskou úniou a jej členskými štátmi) dohody, predloží sa Európskej únii. Ak sa žiadosť prijme, v odpovedi sa uvedie, či stranou sporu v rámci mediácie bude Európska únia alebo dotknutý členský štát <sup>(1)</sup>.
3. Strana sporu, ktorej je žiadosť predložená, ju s porozumením zváži a písomne ju prijme alebo zamietne v lehote 10 dní odo dňa jej doručenia.

<sup>(1)</sup> V záujme väčšej istoty treba uviesť, že ak sa žiadosť týka zaobchádzania zo strany Európskej únie, stranou sporu v rámci mediácie je Európska únia a každý dotknutý členský štát je do mediácie plne zapojený. Ak sa žiadosť týka výlučne zaobchádzania zo strany členského štátu, stranou sporu v rámci mediácie je dotknutý členský štát, pokiaľ Európsku úniu nepožiadala, aby bola stranou sporu ona.

4. Ak sa strany sporu dohodnú na mediačnom konaní, podpíšu písomnú dohodu o mediácii, v ktorej stanovia pravidlá, na ktorých sa strany sporu dohodnú a ktorá bude zahŕňať pravidlá uvedené v tomto rozhodnutí. Dohoda o mediácii môže zahŕňať dohodu o nezačatí alebo nepokračovaní akéhokoľvek iného konania na urovanie sporu týkajúceho sa problémov alebo sporov, ktoré sú predmetom mediačného konania:

- a) počas mediačného konania, alebo
- b) ak strany sporu už prijali vzájomne dohodnuté riešenie.

Dohoda podľa odseku 4 písm. b) tohto článku sa prestane uplatňovať, ak strana sporu alebo obe strany sporu poskytnú prostredníctvom listu mediátorovi a druhej strane sporu písomné oznámenie, ktorým sa mediačné konanie ukončí.

#### Článok 4

### Vymenovanie mediátora

1. Ak sa obe strany sporu dohodnú na mediačnom konaní, mediátor sa vymenuje v súlade s postupom stanoveným v článku 8.20 ods. 3 dohody. Strany sporu sa usilujú dohodnúť na mediátorovi do 15 dní od doručenia odpovede na túto žiadosť. Takáto dohoda môže zahŕňať vymenovanie mediátora z členov Tribunálu zriadeného podľa článku 8.27 ods. 2 dohody alebo členov Odvolacieho tribunálu zriadeného podľa článku 8.28 ods. 3 dohody.
2. Strany sporu sa môžu na základe písomného súhlasu dohodnúť na výmene mediátora. Ak sa mediátor vzdá funkcie, je nespôsobilý alebo sa inak stane neschopným vykonávať svoje povinnosti, nový mediátor sa vymenuje podľa článku 8.20 ods. 3 dohody a v súlade s odsekom 1 tohto článku.
3. Mediátor nesmie byť štátnym príslušníkom ani jednej zo zmluvných strán, pokiaľ sa strany sporu nedohodnú inak.
4. Mediátor pomôže stranám sporu pri dosahovaní vzájomne dohodnutého riešenia v súlade s rozhodnutím Výboru pre služby a investície o kódexe správania pre členov Tribunálu, členov Odvolacieho tribunálu a mediátorov.

#### Článok 5

### Pravidlá mediačného konania

1. Do 10 dní odo dňa vymenovania mediátora strana sporu, ktorá iniciovala mediačné konanie, písomne predloží mediátorovi a druhej strane sporu podrobný opis problému. Do 20 dní od doručenia uvedeného podania môže druhá strana sporu písomne vyjadriť svoje pripomienky k opisu problému. Každá zo strán sporu môže do svojho opisu alebo pripomienok zahrnúť akékoľvek informácie, ktoré považuje za relevantné.
2. Mediátor môže rozhodnúť o najvhodnejšom spôsobe ozrejmeneia predmetného problému. Môže predovšetkým organizovať stretnutia strán sporu, uskutočňovať s nimi spoločné alebo samostatné konzultácie, požiadať o pomoc príslušných expertov a zainteresované strany alebo konzultovať s nimi, ako aj poskytovať stranám sporu akúkoľvek ďalšiu podporu, o ktorú požiadajú. Mediátor však požiada o pomoc príslušných expertov alebo s nimi uskutoční konzultácie až po tom, ako to prekonzultuje so stranami sporu.
3. Mediátor môže stranám sporu ponúknuť pomoc a predložiť im na zváženie riešenie, pričom strany sporu môžu toto navrhnuté riešenie schváliť alebo zamietnuť, prípadne sa môžu dohodnúť na inom riešení. Mediátor by však nemal dospieť k určeniu, pokiaľ ide o súlad akéhokoľvek sporného opatrenia s touto dohodou.
4. Konanie sa uskutoční na území zmluvnej strany, ktorá je stranou sporu, alebo sa na základe vzájomnej dohody uskutoční na akomkoľvek inom mieste, alebo akýmkoľvek inými prostriedkami.
5. Strany sporu sa usilujú dosiahnuť vzájomne dohodnuté riešenie v lehote 60 dní odo dňa vymenovania mediátora. Kým sa nedosiahne konečná dohoda, môžu strany sporu zvážiť prípadné predbežné riešenia.

6. Mediátor stranám sporu na ich žiadosť písomne predloží návrh faktickej správy, ktorá obsahuje stručné zhrnutie: a) akéhokoľvek opatrenia, ktoré je predmetom konania; b) použitých postupov a c) akéhokoľvek vzájomne dohodnutého riešenia, ktoré je konečným výsledkom tohto konania, ako aj všetkých prípadných predbežných riešení. Mediátor poskytne stranám sporu lehotu 15 dní od predloženia návrhu faktickej správy na vyjadrenie pripomienok k návrhu správy. Po zvážení pripomienok, ktoré strany sporu predložili v uvedenej lehote, mediátor do 15 dní od doručenia pripomienok stranám sporu písomne predloží stranám sporu konečnú faktickú správu. Táto faktická správa nesmie obsahovať žiadny výklad tejto dohody.

7. V súlade s článkom 8.20 ods. 5 dohody sa mediálne konanie ukončí písomným oznámením strany sporu alebo oboch strán sporu, ktoré bolo zaslané mediátorovi a druhej strane sporu, a to k dátumu oznámenia.

#### Článok 6

### Vykonanie vzájomne dohodnutého riešenia

1. Ak strany sporu dospeli k vzájomne dohodnutému riešeniu, každá strana sporu sa usiluje prijať opatrenia potrebné na vykonanie tohto riešenia v rámci dohodnutej lehoty.
2. Vykonávajúca strana sporu písomne informuje druhú stranu sporu o všetkých krokoch či opatreniach podniknutých alebo prijatých v záujme vykonania vzájomne dohodnutého riešenia.

#### Článok 7

### Vzťah k urovnávaniu sporov

1. Konanie na základe tohto mediálneho mechanizmu nemá slúžiť ako základ pre postupy urovnávania sporov podľa iných konaní na urovnávanie sporov ustanovených v tejto dohode alebo inej dohode. Strana sporu sa v rámci iných konaní na urovnávanie sporov nesmie ako dôkazu dovolávať ani použiť ako dôkaz a žiaden rozhodcovský subjekt nesmie brať do úvahy:
  - a) stanoviská, priznania alebo vyjadrenia strany sporu v priebehu mediálneho konania;
  - b) skutočnosť, že strana sporu uviedla, že je ochotná prijať určité riešenie problémov alebo sporov, ktoré sú predmetom mediálneho konania;
  - c) rady, návrhy alebo stanoviská mediátora, alebo
  - d) obsah návrhu alebo záverečnej faktickej správy mediátora.
2. S výhradou článku 3 ods. 4 tohto rozhodnutia týmto mediálnym mechanizmom nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán a strán sporu podľa oddielu F (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi) Ôsmej kapitoly (Investície) a Dvadsiatej deviatej kapitoly (Urovnávanie sporov) dohody.
3. Dohoda strán sporu o mediácii a prípadné vzájomne dohodnuté riešenia sa zverejnia. Verzie, ktoré sa sprístupnia verejnosti, nesmú obsahovať žiadne informácie, ktoré niektorá zo strán sporu označila za dôverné. Ak sa strany sporu nedohodnú inak, všetky ostatné kroky v rámci mediálneho konania vrátane poradenstva alebo navrhovaného riešenia sú dôverné. Ktorákoľvek strana sporu však môže zverejniť skutočnosť, že prebieha mediálne konanie.

#### Článok 8

### Lehoty

Všetky lehoty uvedené v tomto rozhodnutí sa môžu zmeniť vzájomnou dohodou strán sporu.

**Článok 9****Trovy**

1. Každá strana sporu znáša vlastné výdavky, ktoré jej vzniknú v súvislosti s účasťou na mediačnom konaní.
2. Strany sporu spoločne a rovnakou mierou znášajú výdavky, ktoré vzniknú v súvislosti s organizačnými záležitosťami, vrátane odmeny a výdavkov mediátora. Odmena mediátora musí byť v súlade s odmenou predpokladanou pre členov Tribunálu podľa článku 8.27 ods.14 dohody.

**Článok 10****Autentické texty**

Toto rozhodnutie je vyhotovené v dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

**Článok 11****Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie sa uverejní a nadobudne účinnosť dňom nadobudnutia platnosti oddielu F (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi) Ôsmej kapitoly (Investície) dohody s výhradou výmeny písomných oznámení zmluvných strán prostredníctvom diplomatických kanálov, ktoré potvrdzujú, že splnili potrebné vnútorné požiadavky a postupy.

V Bruseli dňa 29. januára 2021

*Za Výbor pre služby a investície*  
spolupredsedovia  
Carlo PETTINATO  
Donald McDOUGALL

---



ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií  
Európskej únie  
L-2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**